

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Manual de utilização

Instrucciones para el uso



Οδηγίες χρήσης

Instrukcje użytkowania

Használati utasítás

Инструкция за употреба

הוראות שימוש



Návod k použití

Návod na použitie

Instrucțiuni de utilizare

Инструкции по эксплуатации

تعليمات الاستعمال

Whirlpool

SENSING THE DIFFERENCE

Dear Customer,

Our goal is to offer you products with high quality that exceed your expectations. Your appliance is produced in modern facilities carefully and particularly tested for quality.

This manual is prepared in order to help you use your appliance that is manufactured by the most recent technology, with confidence and maximum efficiency.

Before using your appliance, carefully read this guide that includes the basic information for right and safe installation, maintenance and use. Please contact to the nearest Authorized Service for the installation of your product.

CE Declaration of conformity

This appliance has been designed to be used only for home cooking. Any other use (such as heating a room) is improper and dangerous.

This appliance has been designed, constructed, and marketed in compliance with:

- Safety requirements of the "Gas" Directive 2009/142/EC;
- Safety requirements of the "Low voltage" Directive 2006/95/EC;
- Safety requirements of the "EMC" Directive 2004/108/EC;
- Requirements of the Directive 93/68/EC.

* Visuals used in this user manual are schematic and may vary depending on model.

CONTENTS:

1. SAFETY WARNINGS

2. INSTALLATION AND PREPARATIONS FOR USE

2.1 Environment where the appliance to be installed

2.2 Installation of product

2.3 Gas connection

2.4 Gas conversion

2.5 Electric connection and safety

2.6 Adjustment of feet

3. CLEANING AND MAINTENANCE

4.1 Cleaning

4.2 Maintenance

4. SERVICE AND TRANSPORT

5.1 Basic troubleshooting before contacting service

5.2 Information related to the transport

1. SAFETY WARNINGS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND COMPLETELY BEFORE USING YOUR APPLIANCE, AND KEEP IT IN A CONVENIENT PLACE FOR REFERENCE WHEN NECESSARY.

THIS MANUAL IS PREPARED FOR MORE THAN ONE MODEL IN COMMON. YOUR APPLIANCE MAY NOT HAVE SOME OF THE FEATURES THAT ARE EXPLAINED IN THIS MANUAL. PAY ATTENTION TO THE EXPRESSIONS THAT HAVE FIGURES, WHILE YOU ARE READING THE OPERATING MANUAL.

General Safety Warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.

- **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

- **WARNING:** Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.

- **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- For hobs incorporating a lid, any spillage should be removed from the lid before opening. And also the hob surface should be allowed to cool before closing the lid.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- **WARNING:** In order to prevent tipping of the appliance, the stabilizing brackets must be installed. (For detail information please read the anti-tilting kit set guide.)
- During use, the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the oven.
- During use, handles held for short periods in normal use can get hot.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass and other surface since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass or damage to the surface.
- Do not use steam cleaners for cleaning the appliance.

- **WARNING:** Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.
- **CAUTION:** Accessible parts may be hot when the cooking or grilling is in use. Young children should be kept away.
- Your appliance is produced in accordance with all applicable local and international standards and regulations.
- Maintenance and repair work must be made only by authorized service technicians. Installation and repair work that is carried out by unauthorized technicians may endanger you. It is dangerous to alter or modify the specifications of the appliance in any way.
- Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure or electricity voltage and frequency) and the requirements of the appliance are compatible. The requirements for this appliance are stated on the label.
- **CAUTION:** This appliance is designed only for cooking food and is intended for indoor domestic household use only and should not be used for any other purpose or in any other application, such as for non-domestic use or in a commercial environment or room heating.
- Do not try to lift or move the appliance by pulling the door handle.
- This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation.
- If after 15 s the burner has not lit, stop operating the device and open the compartment door and/or wait at least 1 min before attempting a further ignition of the burner.
- These instructions are only valid if the country symbol appears on the appliance. If the symbol does not appear on the appliance, it is necessary to refer to the technical instructions which will provide the necessary instructions concerning modification of the appliance to the conditions of use of the country.
- All possible security measures have been taken to ensure your safety. Since the glass may break, you should be careful while cleaning to avoid scratching. Avoid hitting or knocking on the glass with accessories.
- Ensure that the supply cord is not wedged during the installation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to prevent a hazard.
- While the oven door is open, do not let children climb on the door or sit on it.

Installation Warnings

- Do not operate the appliance before it is fully installed.
- The appliance must be installed by an authorized technician and put into use. The producer is not responsible for any damage that might be caused by defective placement and installation by unauthorized people.

1. SAFETY WARNINGS

- When you unpack the appliance, make sure that it is not damaged during transportation. In case of any defect; do not use the appliance and contact a qualified service agent immediately. As the materials used for packaging (nylon, staplers, styrofoam...etc) may cause harmful effects to children, they should be collected and removed immediately.
- Protect your appliance against atmospheric effects. Do not expose it to effects such as sun, rain, snow etc.
- The surrounding materials of the appliance (cabinet) must be able to withstand a temperature of min 100°C.

During usage

- When you first run your oven a certain smell will emanate from the insulation materials and the heater elements. For this reason, before using your oven, run it empty at maximum temperature for 45 minutes. At the same time you need to properly ventilate the environment in which the product is installed.
 - During usage, the outer and inner surfaces of the oven get hot. While opening the oven door, step back to avoid the hot steam coming out of the oven. There may be a risk of burns.
 - Do not put flammable or combustible materials, in or near the appliance when it is operating.
 - Always use oven gloves to remove and replace food in the oven.
 - Do not leave the cooker while cooking with solid or liquid oils. They may catch fire on condition of extreme heating. Never pour water on to flames that are caused by oil. Cover the saucepan or frypan with its cover in order to choke the flame that has occurred in this case and turn the cooker off.
 - Always position pans over the centre of the cooking zone, and turn the handles to a safe position so they cannot be knocked or grabbed.
 - If you will not use the appliance for a long time, plug it off. Keep the main control switch off. Also when you do not use the appliance, keep the gas valve off.
 - Make sure the appliance control knobs are always in the "0" (stop) position when it is not used.
 - The trays incline when pulled out. Be careful not to let hot liquid spill over.
 - **CAUTION:** The use of a gas cooking appliance results in the production of heat, moisture and products of combustion in the room in which it is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated especially when the appliance is in use, keep natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood).
 - Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example opening of a window, or more effective ventilation, for example increasing the level of mechanical ventilation where present.
 - While using the grill burner, keep the oven door open and always use the grill deflector shield supplied with the product. Never use the grill burner with the oven door closed.
 - **CAUTION:** Glass lids may shatter when heated. Turn off all the burners before shutting the lid.
- The hob surface should be allowed to cool before closing the lid.
- 
- When the door or drawer of the oven is open, do not leave anything on it. You may unbalance your appliance or break the cover.
 - Do not put heavy things or flammable or ignitable goods (nylon, plastic bag, paper, cloth...etc) into the drawer. This includes cookware with plastic accessories (e.g. handles).
 - Do not hang towels, dishcloths or clothes from the appliance or its handles.

1. SAFETY WARNINGS

During cleaning and maintenance

- Always turn the appliance off before operations such as cleaning or maintenance. You can do it after plugging the appliance off or turning the main switches off.- Do not remove the control knobs to clean the control panel.

TO MAINTAIN THE EFFICIENCY AND SAFETY OF YOUR APPLIANCE, WE RECOMMEND YOU ALWAYS
USE ORIGINAL SPARE PARTS AND TO CALL ONLY OUR AUTHORIZED
SERVICE AGENTS IN CASE OF NEED.

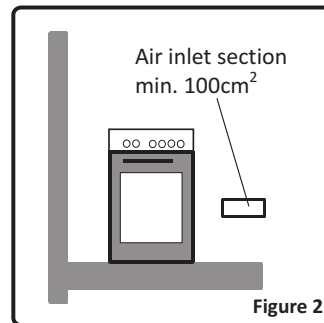
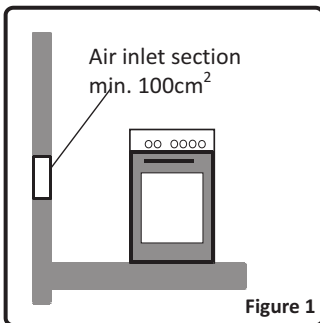
2. INSTALLATION AND PREPARATIONS FOR USE

This modern, functional and practical cooker, that was manufactured with the parts and materials of highest quality, will meet your cooking needs in every aspect. You must surely read this manual so that you don't have any problem in future and to be able to have satisfactory results. The following information are the required rules for right installation and service processes. It must be read especially by the technician who will install the appliance.

⚠ Important: This appliance must be installed by a qualified people according to the manufacturers installation instructions, local building regulations, gas authority codes and electrical wiring instructions.

2.1 Environment where your appliance will be installed

- Your product must be set up and used in a place where it will always have ventilation.
- While operating, this appliance needs $2\text{m}^3/\text{h}$ air per kw input.
- There must be a natural ventilation enough to provide the gas to be used in the environment. The average air flow must directly come in through the air holes that will be opened on the walls that are opened towards outside.

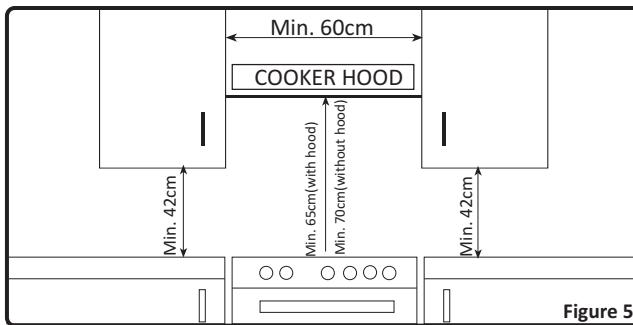
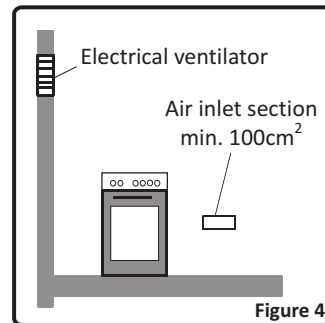
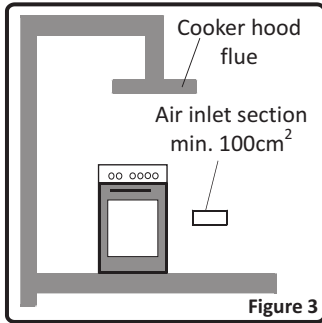


- These air holes must have at least the effective cross section of 100cm^2 for fresh air circulation (One or more air holes can be opened.). This hole (or holes) must be opened so that they should not be blocked. Preferably they must be placed close to the bottom and at opposite side of the smokes of the burned gases that were emptied. If it seems not possible to open these ventilations in the place where the appliance is set up, the needed air can also be obtained through the next room, provided that this place is not a bedroom or a dangerous place. In this case this "next room" must also be ventilated as required.

Emptying of the Burned Gases from Environment

The cooking appliances that operate with gas, throw the burned gas wastes out directly to the outside or through the cooker hoods that are connected to the a chimney that opens directly to the outside. If it seems not possible to install a cooker hood, it is required to set an electric fan on the window or wall that has access to fresh air. This electric fan must have the capacity to change the air of the kitchen environment 4-5 times of its own volume of air per hour.

2. INSTALLATION AND PREPARATIONS FOR USE



2.2 Installation of product

There are some factors that must be paid attention to while installing your product. Surely be very careful to while installing your product. Pay attention to our below instructions in order to be able to prevent any problems and/or dangerous situations that may occur later.

- The appliance can be placed close to other furniture on condition that in the area where the oven is set up, the furniture's height does not exceed the height of the cooker panel.
- Pay attention not to place it near the refrigerator, there must be no flammable or inflammable materials such as curtain, waterproof cloth, etc. that will begin to burn quickly.
- The furniture close to product must be manufactured resistant to temperatures up to 100°C.
- If the kitchen furniture are higher than the cooktop, it must be at least 10cm away from the cooker's side.
- It is required that there must be least a 2cm blank space around the product for air circulation.

The minimum heights from the pan support and wall cupboards to cooker hoods with fan over the product, are shown in figure 5. Thus, the cooker hood must be at minimum 65cm height from the pan support. If there is no cooker hood, this height must not be less than 70cm.

2. INSTALLATION AND PREPARATIONS FOR USE

2.3 Gas connection

Assembly of gas supply and leakage check

The connection of the appliance should be performed in accordance with local and international standards and regulations applicable. First check what type of gas is installed on the cooker. This information is given by a sticker on the back of the cooker. You can find the information related to appropriate gas types and appropriate gas injectors on technical data table. Check that the feeding gas pressure is compliant with values on the technical data table, to be able to get the most efficiency and to ensure the least consumption. If the pressure of used gas is different than these values stated or not stable in your area, it may be required to assemble an available pressure regulator on the gas inlet. It is certainly required to contact to the authorized service to make these adjustments.

The points that must be checked during flexible hose assembly

If the gas connection is made by a flexible hose that is fixed on the gas inlet of appliance, it must be fixed by a pipe collar as well. Connect your appliance with a short and durable hose that is as close as possible to the gas source. The hose's permitted maximum length is 1.5m. The hose that brings gas to the appliance must be changed once a year for your safety.

The hose must be kept clear from areas that may heat up to temperatures in excess of 90°C. The hose must not be ruptured, bent or folded. It must be kept clear of sharp corners, moving things, and should not be defective. Before assembly, it must be checked whether there is any production defect.

As gas is turned on, all connection parts and hose must be checked with soapy water or leakage fluids. No bubble should appear. If there are bubbles, check the connection joint and redo the test. Do not use naked flame to check gas leakage. All metal components used during gas connection must be clear of rust. Also check the expiry dates of components to be used.

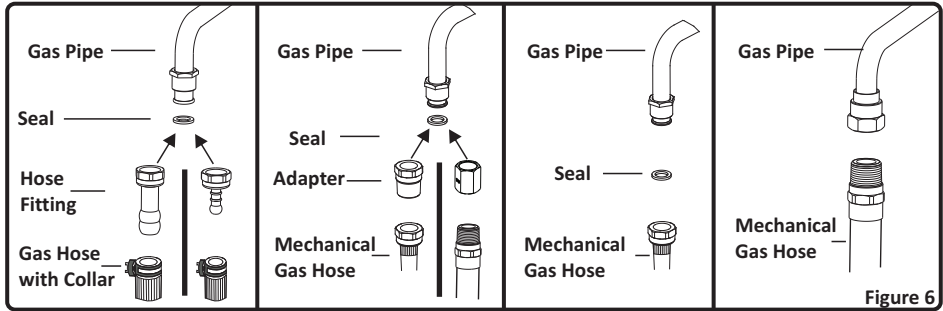
The points that must be checked during fixed gas connection assembly

To assemble a fixed gas connection (gas connection made by threads, e.g. a nut), there are different methods used in different countries. The most common parts are already supplied with your appliance. Any other part can be supplied as spare part.

During connections always keep the nut on the gas manifold fixed, while rotating the counter-part. Use spanners of appropriate size for safe connection. For all surfaces between different components, always use the seals provided in the gas conversion kit. The seals used during connection should also be approved to be used in gas connections. Do not use plumbing seals for gas connections.

2. INSTALLATION AND PREPARATIONS FOR USE

Remember that this appliance is ready to be connected to gas supply in the country for which it has been produced. The main country of destination is marked on the rear cover of the appliance. If you need to use it in another country, any of the connections in the figure below can be required. In such a case, contact local authorities to learn the correct gas connection.



It is required to call the authorized service to be able to make the gas connections appropriately and in compliance with safety standards.

⚠ ATTENTION! Surely do not use any match or lighter for control of gas leakage.

Changing the gas inlet:

For some countries, the gas inlet type can be different for NG/LPG gases. In such a case, remove the current connection components and nuts (if any) and connect the new gas supply accordingly. In all conditions, all components used in gas connections should be approved by local and/or international authorities. In all gas connections, refer to the “Assembly of gas supply and leakage check” clause explained before.

2.4 Gas conversion

Caution : The following procedures must be undertaken by authorized service people.

Your appliance is adjusted to be operated with LPG/NG gas. The gas burners can be adapted to different types of gas, by replacing the corresponding injectors and adjusting minimum flame length suitable to the gas in use. For this purpose, following steps should be performed:

Changing injectors:

Hob Burners:

- Cut off the main gas supply and unplug from the electric mains.
- Remove the burner cap and the adapter(Figure 7).
- Unscrew the injectors. For this, use a 7mm spanner(Figure 8).
- Replace the injector with the ones from the gas conversion kit, with corresponding diameters suitable to the type of gas that is going to be used, according to the information chart (which is also supplied in the gas conversion kit).

2. INSTALLATION AND PREPARATIONS FOR USE

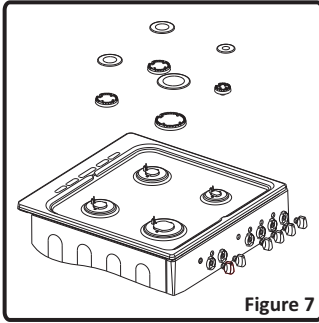


Figure 7

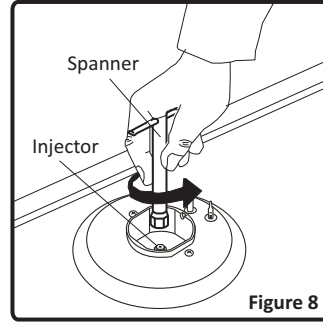
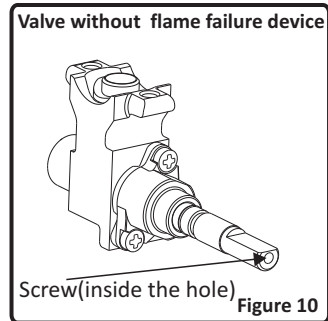
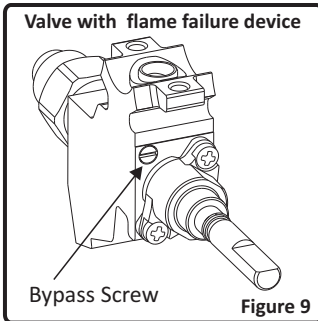


Figure 8

Adjusting the reduced flame position:

The flame length in the minimum position is adjusted with a flat screw located on the valve. For valves with flame failure device, the screw is located on the side of the valve spindle (Figure 12). For valves without flame failure device, the screw is located inside the valve spindle (Figure 13). For easier reduced flame adjustment, it is advised to remove the control panel (and microswitch, if present) during adjustment.

To determine the minimum position, ignite the burners and leave them on in minimum position. Remove the with the help of a small screwdriver fasten or loosen the bypass screw around 90 angular degrees. When the flame has a length of at least 4mm, the gas is well distributed. Make sure that the flame does not die out when passing from the maximum position to the minimum position. Create an artificial wind with your hand toward the flame to see if the flames are stable.



2. INSTALLATION AND PREPARATIONS FOR USE

2.5 Electric connection and safety

During the electric connection, follow the instructions stated in the user manual.

- The earthing cable must be connected to the earth terminal.
- You have to ensure the power cord with suitable insulation to be connected to the power source during the connection. If there is no appropriate earthed electric outlet in accordance with regulations in the place where the appliance to be installed, contact to our authorized service. The earthed electric outlet must be close to the appliance.
- Do not use an extension cord.
- The power cord must not touch to the hot surface of the product.
- In case the cord is damaged, contact Authorized Service to have it changed.
- Any wrong electric connection may damage your appliance, as well as endangering your safety, rendering your guarantee invalid.
- The appliance is adjusted for 230V 50Hz electricity. If the mains electricity is different contact your authorized service.

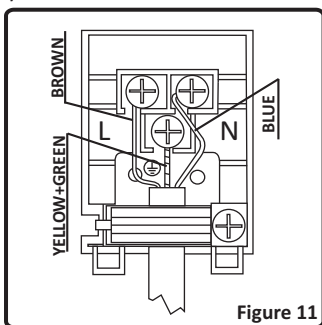


Figure 11

- The supply cord should be kept away from hot parts of appliance. Otherwise, the cord may be damaged, causing short circuit.
- The manufacturer declares that it has no responsibility against any kind of damages and losses that are caused by improper connections that are performed by unauthorized people.

2.6 Adjustment of feet

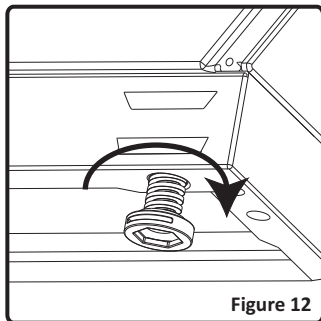
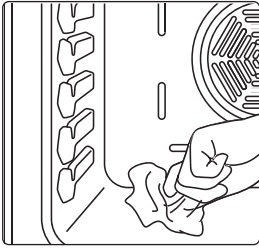


Figure 12

Your product stands on 4 adjustable feet. When the product is placed where to be used, check if the product is balanced. If it is not balanced, you can make the adjustment by turning the feet clockwise if required. It is possible to raise the appliance maximum 30mm by the feet. If the feet are adjusted appropriately, it is required not to move the appliance by dragging, it should be moved by lifting it up.

3. CLEANING AND MAINTENANCE

3.1 Cleaning



Cleaning of oven

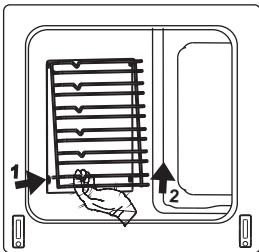
Be sure that all control switches are off and your appliance cooled before cleaning your oven. Plug off the appliance. Check whether they are appropriate and recommended by the manufacturer before using the cleaning materials on your oven. As they may damage the surfaces, do not use caustic creams, abrasive cleaning powders, thick wire wool or hard tools. In case the liquids that overflow around your oven burn, the enameled parts may be damaged. Immediately clean the overflow liquids.

The inside of enameled oven is cleaned in the best way when the oven is warm. Wipe the oven with a soft cloth that had been soaked in soapy water after each use. Later wipe it with a wet cloth once more and then dry it. It may be required to use a liquid cleaning material from time to time and make a complete cleaning. Do not clean with dry/powder cleaners or steam cleaners.

Catalytic cleaning(If available)

Catalytic cleaning involves a coating, which is applied to the oven cavity. The catalytic liners eliminates small grease residues during at high cooking at high temperatures. If grease residues after cooking, these can be eliminated with the oven empty at 250°C for one hour. There are limitations. They don't clean the whole cavity, it's dependent on where the liners are placed; the base is enamel and the door window is glass both of which still need to be cleaned using household cleaners.

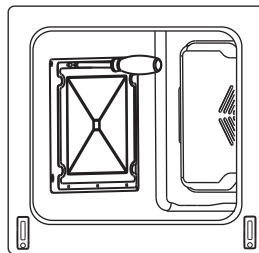
Removal of wire shelf



To remove the wire rack;

Pull the wire rack as shown in the picture. After releasing it from clips(1), lift it up(2).

Removal of catalytic panel



To remove the catalytic liner;

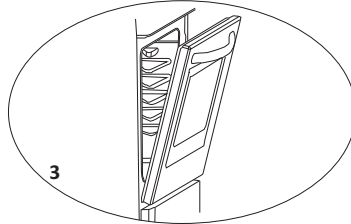
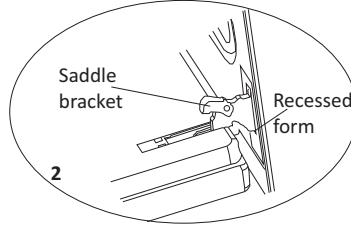
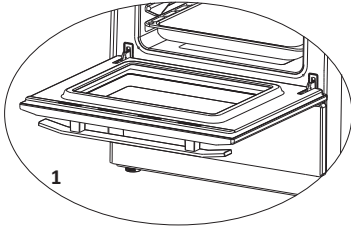
Remove screws on the each catalytic liners.

Cleaning of Glass lid(If available)

In order to be able to clean the glass lid, use a glass cleaner. Then rinse, dry it with a dry cloth.

3. CLEANING AND MAINTENANCE


Removal of oven door



To remove the oven door;

- Open the oven door(1).
- Open the saddle bracket (with aid of screwdriver, tongs etc.) up to end position(2).
- Close the door till it almost reaches to the full closed position as shown in 3rd figure and remove the door by pulling it towards yourself.

NOTE: To re-assemble the door follow the opposite rules of removal.

 Please pay attention that the recessed forms should be positioned properly on the hinge counterparts as shown on 2nd figure.

Cleaning of Gas Cooker - Hob Part

- Lift up the pan supports, caps and crowns of hob burners.
- Wipe and clean the back panel with a soapy cloth.
- Wash the caps and crowns of hob burners and rinse them. Do not leave them wet, immediately dry them with paper cloth.
- After cleaning, make sure that you re-assemble the parts correctly.
- Do not clean any part of the hob with metal sponge. It causes the surface be scratched.
- The pan support top surfaces may be scratched in time due to usage. In this case, these parts may get rusted and it is not a production fault.
- During cleaning of the hob plate, make sure that no water flows inside the burner cups, as this may block the injectors.

3. CLEANING AND MAINTENANCE

Burner Caps:

Periodically, enameled pan support, enameled covers, burner heads must be washed with soapy warm water rinsed and dried. After drying them thoroughly, replace them correctly.

Hob Surface

Enamelled Parts:

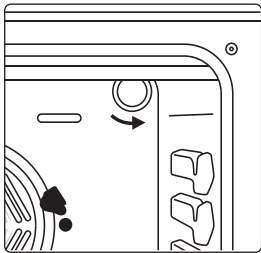
In order to keep them a new, it is necessary to clean them frequently with mild warm soapy water and then dry with cloth. Do not wash them while hot and never use abrasive powders or abrasive cleaning materials. Do not leave vinegar, coffee, milk, salt, water, lemon, or tomato juice to remain in contact with enameled parts for long periods of time.

Stainless Steel:

Stainless steel parts must be cleaned frequently with mildly warm soapy water and a soft sponge and then dry with a soft cloth. Do not use abrasive powders or abrasive cleaning materials. Do not leave vinegar, coffee, milk, salt, water, lemon or tomato juice to remain in contact with stainless steel parts long periods of time.

3.2 Maintenance

Change of Oven Lamp(If available)



At first plug the product off from electric supply and make sure that the product is cool. Remove the bulb after removing the glass lens. Assemble the new bulb resistant to 300°C to the place of the bulb that you removed (230 V, 25 Watt, Type E14). Place the glass lens. Your product will be ready for use after this process.

The lamp design is specific for the use in household cooking appliances and it is not suitable for household room illumination.

Other Controls

Periodically check the gas connection pipe. Even if any simple abnormality is felt, inform the technical service to have it changed. We recommend the gas connection parts to be changed once a year. If any abnormality is felt while operating the control knobs of cooker, contact to the authorized service.

4. SERVICE AND TRANSPORT

4.1 Basic troubleshooting before contacting service

If the oven does not operate :

- The oven may be plugged off, there has been a black out.

If the oven does not heat :

- The heat may be not adjusted with oven's heater control switch.

If the interior lighting lamp does not light :

- The electricity must be controlled. It must be controlled whether the lamps are defective. If they are defective, you can change them as following the guide.

Cooking (If lower-upper part does not cook equally):

- Check the shelf locations, cooking period and heat values according to the manual.

The hob burners do not operate correctly :

- Check if the burner parts are correctly assembled(especially after cleaning).
- The gas supply pressure may be too low/high. For appliances working with bottled LPG, the LPG cylinder may be depleted.

Except these, if you still have any problem with your product, please call to the Authorized Service.

4.2 Information related to transport

If you need any transport; keep the original case of product and carry it with its original case when needed to be carried. Follow the transport signs on packaging. Tape the cooker on upper parts, caps and crowns and pan supports to the cooking panels. Place a paper between the upper cover and cooking panel, cover the upper cover, then tape it to the side surfaces of oven. Tape cardboard or paper onto the front cover on interior glass of oven as it will be suitable to the trays, for the wire grid in your oven not to damage to the oven door during transport. Also tape the oven door to the side panels.

If you do not have the original packaging; prepare a carriage box so that the appliance, especially external surfaces (glass and painted surfaces) of oven is protected against external threats.

AFTER-SALES SERVICE

Before calling the After-Sales Service

1. See if you can eliminate the problem on your own (see "Troubleshooting Guide").
2. Switch the appliance off and on again to see if the problem persists.

If the fault persists after the above checks, contact your nearest After-Sales Service.

Specify:

- the type of fault;
- exact type and model of oven;
- the After-Sales Service number (the number given after the word "Service" on the dataplate) located inside the storage compartment flap. The service number is also given in the warranty booklet;
- your full address;
- your telephone number.

For repairs, contact an **Authorised After-Sales Service**, indicated in the warranty.

If any work is carried out by technicians not belonging to the Manufacturer's authorised After-Sales Service centres, request a receipt specifying the work performed and make sure the replacement parts are **original**.

Failure to comply with these instructions can compromise the safety and quality of the product.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Manuel d'utilisation

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Manual de utilização

Instrucciones para el uso



Οδηγίες χρήσης

Instrukcje użytkowania

Használati utasítás

Инструкция за употреба

הוראות שימוש



Návod k použití

Návod na použitie

Instrucțiuni de utilizare

Инструкции по эксплуатации

تعليمات الاستعمال

Whirlpool

SENSING THE DIFFERENCE

Chère cliente, cher client,

Notre objectif est de vous offrir des produits de qualité supérieure qui vont au-delà de vos attentes. C'est pourquoi nous les fabriquons dans des infrastructures modernes soigneusement et particulièrement testées pour leur qualité.

Ce manuel contient toutes les informations nécessaires à l'utilisation de cet appareil conçu avec une technologie de pointe, en toute confiance et efficacité.

Avant de commencer à utiliser votre appareil, nous vous suggérons de lire ce guide qui contient tous les renseignements de base pour une installation correcte et fiable, l'entretien l'utilisation du produit. Veuillez contacter le service agréé le plus proche pour procéder à l'installation de votre appareil.

Déclaration de conformité CE

Cet appareil a été conçu pour être utilisé uniquement à des fins de cuisson domestique. Toute autre forme d'utilisation (le chauffage d'une pièce par exemple) est inappropriée et dangereuse.

Cet appareil a été conçu, construit, et commercialisé conformément aux :

- Consignes de sécurité de la directive 2009/142/CE portant sur le « gaz »;
- Consignes de sécurité de la directive 2006/95/CE portant sur la « basse tension »;
- Consignes de sécurité de la directive 2004/108/CE portant sur l' « EMC »;
- Consignes relatives à la directive 93/68/CE.

* Les visuels utilisés dans le présent manuel sont présentés à titre indicatif et peuvent varier en fonction des modèles.

TABLE DES MATIÈRES

1. AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

2. INSTALLATION ET PRÉPARATION À L'UTILISATION

- 2.1 Environnement d'installation de l'appareil
- 2.2 Installation du produit
- 2.3 Connexion du gaz
- 2.4 Changement du gaz
- 2.5 Branchement électrique et sécurité
- 2.6 Réglage des pieds

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- 4.1 Nettoyage
- 4.2 Entretien

4. RÉPARATION ET TRANSPORT

- 5.1 Dépannage de base à effectuer avant de contacter le service de réparation
- 5.2 Information relative au transport

1. AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

LIRE ATTENTIVEMENT ET INTÉGRALEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DE VOTRE APPAREIL. CONSERVER LE MANUEL DANS UN ENDROIT SÛR POUR INFORMATION EN CAS DE BESOIN.

CE MANUEL A ÉTÉ CONÇU EN COMMUN POUR PLUS D'UN MODÈLE. IL EST POSSIBLE QUE VOTRE APPAREIL NE DISPOSE PAS DE TOUTES LES FONCTIONS MENTIONNÉES DANS CE MANUEL. VEUILLEZ PRÊTER ATTENTION AUX PARAGRAPHES COMPORTANT DES IMAGES DANS LE MANUEL.

Avertissements en matière de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes ne possédant pas l'expérience ou la connaissance requise à condition qu'ils soient formés sur les conditions d'utilisation saines et qu'ils comprennent les risques auxquels ils s'exposent. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par les enfants sans supervision.
- **AVERTISSEMENT** : Le présent appareil, tout comme ses pièces accessibles, peut s'échauffer au cours de l'utilisation. Il est conseillé de faire attention pour ne pas toucher aux éléments chauffants. Les enfants âgés de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil à moins d'être surveillés en permanence.
- **AVERTISSEMENT** : Une cuisson avec de la graisse ou de l'huile laissée sans surveillance sur une plaque peut être dangereux et peut provoquer un incendie. NE JAMAIS tenter d'éteindre le feu avec de l'eau. Éteignez plutôt l'appareil et couvrez les flammes par exemple avec un couvercle ou une couverture anti-feu.
- **AVERTISSEMENT** : Risque d'incendie : Ne pas ranger des objets sur les surfaces de cuisson.

1. AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

- **AVERTISSEMENT** : Si la surface présente des fissures, éteignez l'appareil pour éviter un éventuel choc électrique.
- Pour les tables de cuisson dotées d'un couvercle, tout déversement doit être enlevé du couvercle avant son ouverture. En outre, laissez la surface de la table de cuisson refroidir avant de fermer le couvercle.
- L'appareil n'a pas été fabriqué pour être utilisé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande distinct.
- **AVERTISSEMENT** : Pour éviter que l'appareil ne bascule, utilisez des supports de stabilisation. (pour plus de détails à ce sujet, référez-vous au guide du kit anti-basculement).
- L'appareil chauffe lorsqu'il est en marche. Il est conseillé de faire attention pour ne pas toucher aux éléments chauffants qui se trouvent dans le four.
- Pendant l'utilisation, les poignées tenues pendant de courtes périodes en temps normal peuvent s'échauffer.
- Évitez d'utiliser des nettoyants fortement corrosifs ou des grattoirs comportant des objets métalliques pointus pour nettoyer la vitre de la porte du four et d'autres surfaces car ils peuvent rayer la surface, briser la vitre, et endommager la surface.
- Évitez d'utiliser les nettoyeurs à vapeur pour laver l'appareil.

- **AVERTISSEMENT** : Veillez à ce que l'appareil soit éteint avant de procéder au remplacement de la lampe, afin d'éviter un éventuel choc électrique.
- **ATTENTION** : Les parties accessibles peuvent s'avérer chaudes pendant le fonctionnement de la cuisinière ou du gril. Tenir les petits enfants hors de portée.
- La fabrication de votre appareil obéit à toutes les normes et réglementations applicables dans votre localité et sur le plan international.
- Les travaux d'entretien et de réparation doivent être effectués uniquement par des techniciens agréés. Les travaux d'installation ou de réparation qui sont effectués par des techniciens non qualifiés peuvent vous mettre en danger. Il est dangereux d'altérer ou de modifier les spécifications de l'appareil de quelque façon que ce soit.
- Avant de procéder à l'installation, vérifiez si les conditions de distribution locales (nature et pression du gaz ou la tension et la fréquence électriques) et les caractéristiques de l'appareil sont compatibles. Les caractéristiques de cet appareil figurent sur la plaque signalétique.
- **ATTENTION** : Cet appareil a été conçu uniquement pour cuire les aliments. Il a également été fabriqué exclusivement pour être utilisé à des fins domestiques et ne peut par conséquent être utilisé ni à titre commercial, ni à titre industriel.
- N'essayez pas de soulever ou de déplacer l'appareil en tirant sur les poignées de sa porte.
- Le présent appareil n'est pas relié à un dispositif d'évacuation des produits combustibles. Il sera installé et raccordé conformément aux règlements d'installation en vigueur. Une attention particulière doit être accordée aux exigences requises en matière de ventilation.
- Si le brûleur ne s'est pas allumé au bout de 15 secondes, arrêtez l'appareil, ouvrez la porte et/ou attendez au moins une minute avant d'essayer de rallumer le brûleur.
- Ces instructions ne sont valables que si le symbole du pays figure sur l'appareil. Si le symbole de votre pays ne figure pas sur l'appareil, il faut se référer à la notice technique qui fournira les instructions nécessaires concernant la modification de l'appareil aux conditions d'utilisation du pays.
- Toutes les mesures de sécurité possibles ont été prises pour assurer votre sécurité. Vu la fragilité de la vitre, il faut faire attention lors du nettoyage afin d'éviter les rayures. Éviter des chocs sur la vitre avec des accessoires.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé lors de l'installation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son agent de service agréé ou des personnes qualifiées pour éviter tout danger.
- Lorsque la porte du four est ouverte, ne laissez pas les enfants grimper ou s'asseoir sur la porte.

Avertissements pour l'installation

- Ne pas mettre l'appareil en service sans qu'il soit complètement installé.
- L'appareil doit être installé et mis en marche pour la première fois par un technicien agréé. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un mauvais emplacement ou une mauvaise installation réalisée par un personnel non-agréé.

- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez si celui-ci n'a pas été endommagé pendant le transport. Si vous remarquez une défaillance sur l'appareil, ne l'utilisez pas et contactez immédiatement le service d'entretien agréé. Comme le matériau utilisé dans la fabrication de l'emballage (nylon, agrafe, styromousse, etc.) est susceptible de nuire à la santé des enfants, n'oubliez pas de l'éloigner immédiatement.
- Protégez votre appareil contre les effets atmosphériques. Ne pas l'exposer aux effets tels que le soleil, la pluie, la neige, etc.
- Les matériels adjacents à l'appareil (boîtier) doivent être capables de supporter une température minimale de 100°C.

Au cours de l'utilisation

- Quand vous utilisez le four pour la première fois, une certaine odeur se dégage des matériaux d'isolation et des éléments chauffants. Pour cette raison, avant d'utiliser votre four, utilisez-le à la température maximum pendant 45 minutes. Vous devez aérer correctement l'endroit où votre produit est utilisé.
- Au cours de l'utilisation, les surfaces externes et internes du four s'échauffent. En ouvrant la porte de votre four, tenez-vous à l'écart, de sorte à éviter la vapeur chaude qui s'en échappe. Ces vapeurs pourraient vous brûler.
- Ne placez pas des matériaux inflammables ou combustibles, à l'intérieur ou à proximité de l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Veuillez toujours utiliser des gants pour enlever et remplacer les aliments dans le four.
- Ne pas laisser la cuisinière sans surveillance lors de la cuisson d'huiles liquides ou solides. Elles peuvent s'enflammer si elles sont chauffées à l'extrême. Ne versez jamais d'eau sur des flammes générées par de l'huile. Couvrez la casserole ou la poêle avec son couvercle afin d'étouffer la flamme, puis éteindre la cuisinière.
- Placez toujours les casseroles au centre de la surface de cuisson et tournez les poignets dans une position sûre afin qu'ils ne soient pas heurtés ou arrachés.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, débranchez-le. Laissez le bouton principal de contrôle éteint. Veillez aussi à fermer le robinet de gaz lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Assurez-vous que les boutons de commande de l'appareil sont toujours en position « 0 » (arrêt) quand il n'est pas utilisé.
- Les plaques s'inclinent lorsqu'on les tire pour les faire sortir. Faites attention à ne pas déverser un liquide chaud.
- **ATTENTION** : L'utilisation d'une cuisinière à gaz s'accompagne d'une production de chaleur, d'humidité, et de produits de combustion dans la pièce où l'appareil est installé. Assurez-vous que la cuisine est correctement ventilée, surtout lorsque l'appareil est en cours d'utilisation. Gardez les ouvertures de ventilation naturelle ouvertes ou installez un appareil de ventilation mécanique (hotte mécanique).
- Une utilisation intensive prolongée de l'appareil peut nécessiter une ventilation supplémentaire, par exemple en ouvrant une fenêtre ou en utilisant une ventilation plus efficace : vous pouvez par exemple augmenter le niveau de la ventilation mécanique si vous en avez une.
- Pendant l'utilisation du brûleur du gril, laissez la porte du four ouverte et n'oubliez pas de toujours utiliser le boudier déflecteur de gril fourni avec le produit. N'utilisez jamais le brûleur du gril avec la porte du four fermée.
- **ATTENTION** : Les couvercles en verre peuvent se briser sous l'effet de la chaleur. Fermez tous les brûleurs avant de refermer le couvercle. Laissez la surface de la table de cuisson refroidir avant de fermer le couvercle.
- Ne laissez jamais rien posé sur la porte ou le tiroir du four lorsqu'ils sont ouverts. Vous risqueriez de déséquilibrer le four ou de casser le couvercle.
- Ne placez aucun objet lourd ou inflammable (nylon, sacs en plastique, papier, chiffon, etc.) sur le tiroir. Cette mise en garde vaut aussi pour les ustensiles de cuisine avec accessoires en plastique (poignées).
- Évitez d'accrocher des serviettes, lavettes ou autres torchons sur l'appareil ou ses poignées



1. AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Au cours du nettoyage et de l'entretien

- Débranchez toujours la cuisinière avant le nettoyage ou l'entretien. Vous pouvez le faire après avoir débranché l'appareil ou arrêté les principaux commutateurs. - Évitez de retirer les boutons de contrôle pendant le nettoyage du panneau de commande.

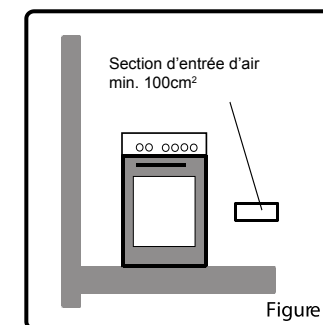
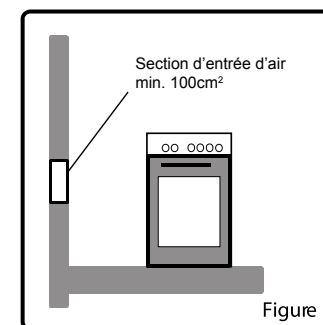
POUR L'EFFICACITÉ ET LA SÉCURITÉ DE L'APPAREIL, NOUS VOUS RECOMMANDONS D'UTILISER LES PIÈCES DE RÉSERVE ORIGINALES ET DE NE FAIRE APPEL QU'À NOS SERVICES AGRÉÉS EN CAS DE BESOIN.

2. INSTALLATION ET PRÉPARATION À L'UTILISATION

Cette cuisinière moderne, fonctionnelle et pratique, fabriquée avec les meilleurs pièces et matériaux, saura répondre à vos besoins sous tous les aspects. Vous devez lire ce manuel afin de ne pas rencontrer de problèmes dans le futur, et afin de pouvoir obtenir des résultats satisfaisants. Les renseignements suivants sont les règles requises pour une installation et un service corrects. Ils doivent particulièrement être lus par le technicien qui doit installer l'appareil. **⚠ Important** : Cet appareil doit être installé par une personne qualifiée conformément aux instructions d'installation du fabricant, aux règles de montage locales, aux codes de sécurité du gaz et aux instructions relatives au branchement électrique.

2.1 Environnement d'installation de l'appareil

- Votre appareil doit être installé et utilisé à un endroit où il y aura toujours une ventilation.
- Pendant son fonctionnement, cet appareil nécessite $2\text{m}^3 / \text{h}$ d'air par kw.
- Il doit y avoir une ventilation naturelle suffisante pour que le gaz puisse être utilisé dans cet environnement. Le flux d'air moyen doit entrer par les trous d'air ouverts sur les parois ouvertes vers l'extérieur.



- Ces trous d'air doivent avoir au moins une section transversale de 100cm^2 efficace pour la transition de l'air (un trou d'air ou plus peut être ouvert.). Ce(s) trou(s) doi(ven)t être ouvert(s) pour ne pas être obstrué(s). Ils doivent de préférence être situés tout près du fond et à l'opposé des fumées qui s'échappent des gaz brûlés qui ont été vidés. S'il s'avère impossible d'ouvrir ces ventilations à partir de l'emplacement où l'appareil est installé, l'air requis peut également être obtenu à travers la pièce voisine, pourvu que cette pièce ne soit pas une chambre à coucher ou un endroit dangereux. Dans ce cas la « pièce voisine » doit également être aérée comme requis.

Échappement des gaz brûlés de l'environnement

Les cuisinières à gaz émettent le gaz brûlé directement vers l'extérieur ou à travers les hottes d'échappement branchées à une cheminée qui donne directement à l'extérieur. S'il n'est pas possible d'installer une hotte de cuisinière, installez un ventilateur électrique sur la fenêtre ou le mur ouvert vers l'extérieur. Le ventilateur électrique doit pouvoir changer l'air de la cuisine 4-5 fois son propre volume d'air par heure.

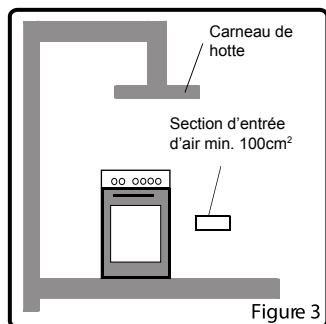


Figure 3

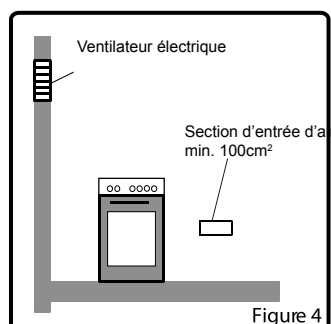


Figure 4

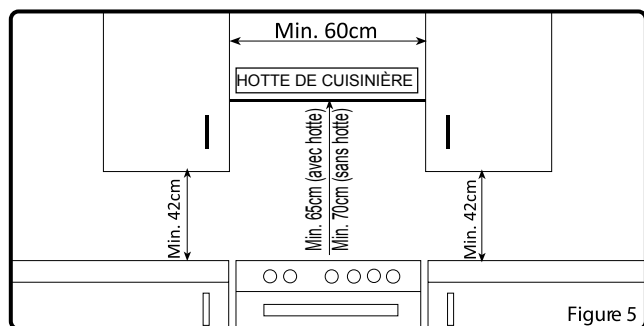


Figure 5

2.2: Installation de l'appareil

Il existe quelques facteurs auxquels vous devez prêter attention lors de l'installation de l'appareil. Soyez très attentif lors de l'installation de l'appareil. Tenez compte des consignes suivantes afin d'éviter tout problème et/ou toute situation dangereuse.

- La cuisinière peut être placée près d'un autre meuble de telle façon que la hauteur du meuble ne dépasse pas la hauteur de la table de cuisson de la cuisinière.
- Veillez à ne pas la placer près d'un réfrigérateur, à ce qu'il n'y ait pas matières inflammables ou inflammables comme les rideaux, les chiffons imperméables...etc. qui pourraient prendre feu rapidement.
- Le meuble proche de l'appareil doit être fabriqué avec un matériel résistant à une température atteignant 100°C.
- Si le meuble de cuisine est plus haut que la table de cuisson, il doit y avoir un espace d'au moins 10cm entre leurs côtés.
- Prévoyez un espace d'environ 2cm tout autour de l'appareil pour la circulation de l'air.

Les hauteurs minimales entre le support de plateau et les placards et les hottes de cuisine avec ventilateur sur le produit sont présentées dans la figure 5. Ainsi, la hotte de cuisine doit être à fixée à une hauteur minimale de 65 cm du support de tableau. S'il n'y a pas de hotte, la hauteur ne doit pas être inférieure à 70cm.

2.3 Raccordement au gaz

Assemblage de l'alimentation en gaz et vérification des fuites

La connexion du gaz doit respecter les standards et la réglementation applicables dans la localité et sur le plan international. Vérifiez premièrement quel type de gaz est installé sur la cuisinière. Vérifiez premièrement quel type de gaz est installé sur la cuisinière. Vous trouverez l'information relative aux types de gaz appropriés et les injecteurs de gaz appropriés dans le tableau des caractéristiques techniques. Veillez à ce que la pression du gaz d'entrée soit appropriée aux valeurs précisées dans le tableau des caractéristiques techniques afin d'en tirer la meilleure efficacité et d'assurer le minimum de consommation. Si la pression des gaz utilisés est différente des valeurs en vigueur dans votre localité, il peut s'avérer nécessaire de monter un régulateur de pression disponible sur l'alimentation en gaz. Nous vous recommandons de contacter le service agréé afin d'effectuer ces réglages.

Points à vérifier pendant le montage du tuyau flexible

Si la connexion de gaz a été faite à travers un tuyau flexible relié à l'alimentation en gaz de l'appareil, elle doit également être fixée par un collier. Connectez votre appareil à la ressource de gaz avec un tuyau court et durable. La longueur maximale autorisée du tuyau est 1,5m. Le tuyau qui achemine le gaz vers l'appareil doit être changé une fois par an pour assurer la sécurité.

Le tuyau doit rester loin des endroits pouvant atteindre des températures de plus de 90°C. Le tuyau ne doit pas être rompu, tordu ou plié. Il doit être loin des recoins tordus, des objets mobiles, et ne doit pas être défaillant. Avant de procéder au montage, vérifiez un éventuel défaut de production.

Après avoir allumé le gaz, vérifiez tous les tuyaux et points de connexion avec de l'eau ou un fluide savonneux pour voir s'il y a fuite. Aucune bulle ne doit apparaître. Si des bulles apparaissent, vérifiez le joint de connexion et refaites le test au besoin. Évitez d'utiliser une flamme nue pour vérifier les fuites de gaz. Aucune composante métallique utilisée pendant la connexion du gaz ne doit être rouillée. Vérifiez également les dates d'expiration des composantes à utiliser.

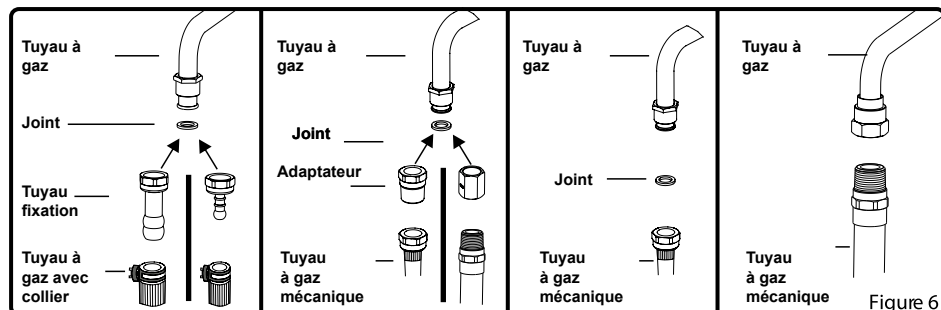
Points à vérifier pendant le montage du tuyau fixe

Pour procéder au montage d'une connexion au gaz fixe (connexion de gaz effectuée à l'aide d'un écrou par exemple), il existe différentes méthodes utilisées dans différents pays. Les pièces les plus usuelles ont déjà été fournies avec votre appareil. Toutes les autres pièces peuvent être fournies en pièces détachées.

Pendant les connexions, assurez-vous que l'écrou de la rampe d'alimentation en gaz reste fixe pendant la rotation. Pour une connexion sécurisée, utilisez des clés de taille appropriée. Pour toutes les surfaces existantes entre les différentes composantes, veuillez toujours utiliser les joints fournis. Les joints utilisés doivent également avoir été approuvés dans une telle opération de connexion de gaz. Évitez d'utiliser les joints de plomberie pour connecter le gaz.

2. INSTALLATION ET PRÉPARATION À L'UTILISATION

N'oubliez pas que la connexion de cet appareil au gaz a été prévue dans le pays pour lequel il a été fabriqué. Le principal pays de destination figure sur le couvercle arrière de l'appareil. Si vous avez à vous en servir dans un autre pays, n'importe quelle connexion présentée dans l'illustration ci-dessous peut être requise. En pareille situation, entrez en contact avec les autorités locales pour en être mieux édifié.



Il est recommandé de contacter le service agréé pour être en mesure d'effectuer les connexions de gaz de façon appropriée et conformément aux standards de sécurité.

⚠ ATTENTION ! Ne pas utiliser de briquet ou d'allumette pour contrôler les fuites de gaz.

Changement du tuyau d'alimentation en gaz:

Pour certains pays, le type d'alimentation en gaz peut être différent des gaz NG/GPL. Dans ce cas, enlevez les composantes de connexion actuelles et les écrous (le cas échéant) et connectez la nouvelle alimentation en gaz en conséquence. Dans toutes les conditions, toutes les composantes utilisées dans les connexions de gaz doivent être approuvées par les autorités locales et/ou internationales. Dans toutes les connexions de gaz, reportez-vous à la clause intitulée « assemblage de l'alimentation en gaz et vérification des fuites » expliquée précédemment.

2.4 Conversions des gaz

Attention : Les procédures suivantes doivent être réalisées par un technicien qualifié.

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec du gaz GPL/GN. Les brûleurs peuvent être adaptés à différents types de gaz, en remplaçant les injecteurs correspondants et en ajustant la longueur de flamme minimale adaptée au gaz utilisé. Pour cette raison, les étapes ci-après doivent être suivies :

Changement d'injecteurs:

Brûleurs de la table de cuisson:

- Coupez l'alimentation principale en gaz et débranchez la du réseau électrique.
- Retirez le couvercle du brûleur et l'adaptateur (Figure 7).
- Dévisser les injecteurs. Utilisez à cet effet une clé de 7 mm (Figure 8).
- Remplacez l'injecteur en utilisant un autre parmi ceux qui ont été prévus dans le kit de conversion, avec des diamètres correspondants adaptés au type de gaz à utiliser, en fonction du diagramme d'information (également fourni).

2. INSTALLATION ET PRÉPARATION À L'UTILISATION

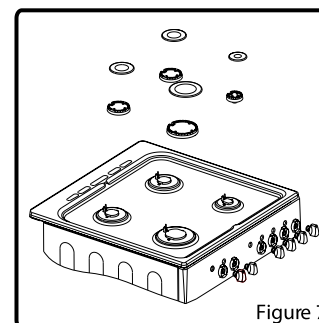


Figure 7

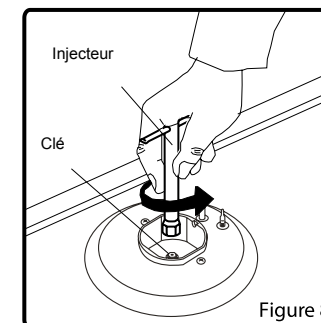


Figure 8

Réglage de la position de flamme réduite:

La longueur de la flamme à la position minimale peut s'ajuster à l'aide d'une vis plate située sur le robinet. Pour les robinets équipés d'un dispositif d'échec de flammes, la vis se trouve sur le côté de la tige du robinet (Figure 12). Pour les robinets sans dispositif d'échec de flammes, la vis se trouve à l'intérieur de la tige du robinet (Figure 13). Pour un réglage plus facile de réduction de la flamme, il est conseillé de retirer le panneau de commande (ainsi que le micro interrupteur, si disponible) pendant le réglage.

Pour déterminer la position minimale, allumez les brûleurs et laissez-les à la position minimale. À l'aide d'un petit tournevis, serrez ou desserrez la vis de dérivation de 90° environ. Lorsque la flamme a atteint une longueur d'au moins 4mm, le gaz est bien réparti. Assurez-vous que la flamme ne s'éteint pas en passant de la position maximale à la position minimale. Créez un vent artificiel avec votre main en direction de la flamme pour voir si celle-ci est stable.

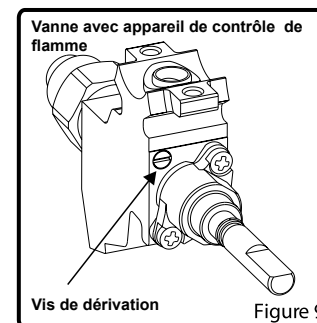


Figure 9

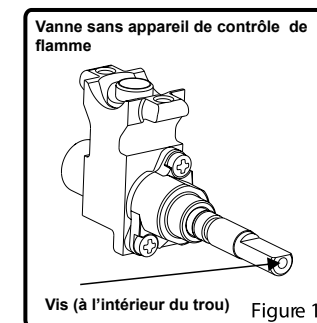


Figure 10

2. INSTALLATION ET PRÉPARATION À L'UTILISATION

2.5 Branchement électrique et sécurité

Pendant le branchement électrique, respectez les consignes prescrites dans le manuel d'utilisation.

- Le conducteur de terre doit être connecté à la borne de terre.
- Vous devez sécuriser le cordon d'alimentation avec une isolation appropriée à raccorder à la source d'alimentation pendant le branchement. S'il n'existe pas de sortie électrique de terre appropriée et conforme aux réglementations sur le lieu d'installation, contactez immédiatement notre service agréé. La sortie électrique de terre doit être près de l'appareil.
- Ne jamais utiliser de rallonge.
- Le câble d'alimentation ne doit pas toucher les surfaces chaudes du produit.
- Si le câble est endommagé, contactez le Service agréé pour le faire remplacer.
- Les connexions électriques erronées peuvent endommager votre appareil et être dangereuses pour votre sécurité, ce qui annule ainsi votre garantie.
- L'appareil a été conçu pour fonctionner sous un courant électrique de 230V 50Hz. Si le courant électrique principal est d'un contact différent

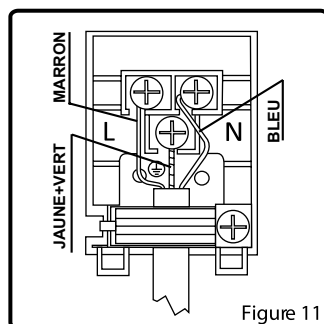


Figure 11

Le fabricant décline sa responsabilité face à toute forme de dommage et de pertes provoqués par un mauvais branchement effectué par une personne non agréée.

- Le cordon d'alimentation doit être éloigné des surfaces chaudes de l'appareil. Sinon, il va s'endommager et occasionner un court-circuit.
- Le fabricant décline sa responsabilité face à toute forme de dommage et de pertes provoqués par un mauvais branchement effectué par une personne non agréée.

2.6 Réglage des pieds

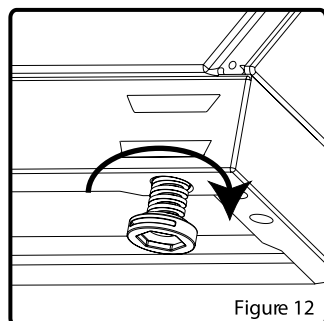
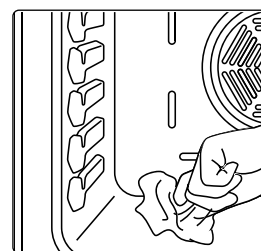


Figure 12

Votre cuisinière possède 4 pieds réglables. Après avoir installé la cuisinière où elle sera utilisée, vérifiez si elle est en équilibre. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez procéder à un réglage de ses pieds en les tournant dans le sens horaire. Vous pouvez hausser l'appareil de 30mm maximum grâce à ses pieds. Si les pieds sont correctement réglés, vous ne devez pas déplacer l'appareil en le tirant, mais en le soulevant de préférence.

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

3.1 Nettoyage



Veillez à ce que tous les boutons de contrôle soient éteints et que l'appareil soit refroidi avant d'effectuer le nettoyage de la cuisinière. Débranchez l'appareil. Contrôlez si les produits de nettoyage sont approuvés et recommandés par le fabricant avant de les utiliser. Afin de ne pas endommager les surfaces, n'utilisez pas de crèmes décapantes, des poudres de nettoyage abrasives, des éponges en métal et des outils durs. Si les liquides débordent autour de votre four, les parties émaillées peuvent être endommagées. Nettoyez immédiatement les liquides ayant débordé.

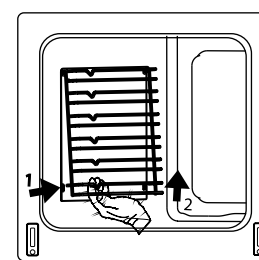
Nettoyage du four

L'intérieur du four émaillé se nettoie plus facilement lorsque le four est encore chaud. Après chaque utilisation, essuyez le four avec un chiffon doux, au préalable trempé dans de l'eau savonneuse. Essuyez-le ensuite une fois de plus avec un chiffon humide, puis séchez-le. Vous pouvez avoir besoin d'utiliser un agent de nettoyage liquide de temps en temps pour effectuer un nettoyage complet. Ne pas nettoyer avec des nettoyants secs et en poudre, ou encore avec le dispositif de nettoyage à vapeur.

Nettoyage catalytique (Si disponible)

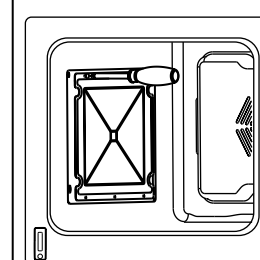
Le nettoyage catalytique comprend un revêtement qui est appliqué sur la cavité du four. Les manchons catalytiques éliminent les résidus de petite graisse pendant la cuisson élevée à des grandes températures. S'il y a des résidus de graisse après la cuisson, on peut les éliminer en chauffant le four à vide pendant une heure de temps à une température de 250°C Il y a des limites. La cavité entière n'est pas nettoyée. Tout dépend de la position des manchons. La base qui est en émail et la fenêtre de la porte en verre doivent être nettoyés à l'aide des nettoyants ménagers.

Pour enlever la grille



Pour enlever la grille, Poussez la grille comme indiquée dans la figure. Après l'avoir libérée (1), soulevez-la (2).

Pour enlever le panneau catalytique

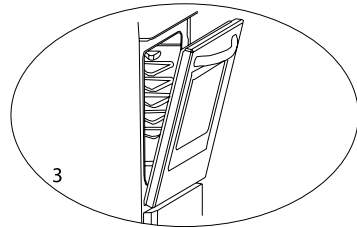
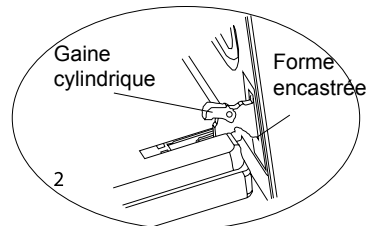
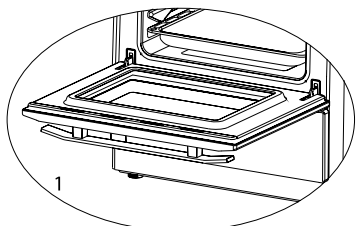


Pour enlever le manchon catalytique, Enlevez les vis de chaque manchon catalytique.

Nettoyage du couvercle en verre (Si disponible)

Pour nettoyer le couvercle en verre, utilisez un nettoyant de verre. Puis rincez-le et séchez-le avec un chiffon sec.

Pour enlever la porte du four



Pour enlever la porte en four
 Pour enlever la porte en four

- Ouvrez la porte du four (1).
- Ouvrez la gaine cylindrique (à l'aide d'une vis de dérivation, pinces etc.) jusqu'à la fin(2).
- Fermez la porte jusqu'à ce qu'elle soit presque entièrement fermée comme indiqué dans la figure 3 et enlevez-la en tirant vers vous-même.

REMARQUE : Pour remonter la porte, faites le contraire de ce qu'il faut pour l'enlever.

⚠ Assurez-vous que les formes encastrées de chaque mécanisme de charnière soit bien positionné comme indiqué sur la deuxième figure.

Nettoyage des brûleurs à gaz et des plaques

- Soulevez les supports de casserole, les bouchons et les couronnes.
- Essuyez et nettoyez le panneau du dos avec un chiffon savonneux.
- Lavez-les et rincez-les. Ne les laissez pas mouillés. Séchez-les immédiatement avec un tissu en papier.
- Après le nettoyage, assurez-vous d'avoir réassemblé correctement les pièces.
- Évitez de nettoyer une partie de la table de cuisson avec une éponge métallique. Elle raye la surface.
- Les surfaces supérieures du support de casserole peuvent être rayées avec le temps à cause de leur utilisation. Dans ce cas, ces parties ne seront pas affectées par la rouille et ce n'est pas une défaillance liée à la production.
- Pendant le nettoyage de la plaque de la table de cuisson, veillez à ce que de l'eau ne s'écoule pas à l'intérieur des coupelles de brûleur pour éviter d'obstruer les injecteurs.

Bouchons du brûleur:

Périodiquement, lavez les supports de casserole émaillés, les couvercles émaillés, les têtes de brûleur avec de l'eau chaude savonneuse, puis rincez et séchez bien. Après les avoir soigneusement séché, remplacez-les correctement.

Surface de la table de cuisson

Parties émaillées :

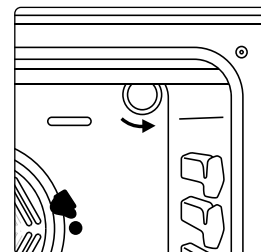
Afin de les garder comme neuves, nettoyez-les régulièrement avec de l'eau tiède et savonneuse, puis séchez-les avec un chiffon doux. Ne pas les laver lorsqu'elles sont encore chaudes, et ne jamais utiliser de poudres ou matériaux nettoyants abrasifs. Ne pas laisser de vinaigre, café, lait, sel, eau, citron, ou jus de tomate en contact prolongé avec les parties émaillées.

Acier inoxydable:

Les parties en acier inoxydable doivent être nettoyées fréquemment avec de l'eau chaude savonneuse et une éponge douce, puis être séchées avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de poudres ou matériaux nettoyants abrasifs. Ne pas laisser de vinaigre, café, lait, sel, eau, citron, ou jus de tomate en contact prolongé avec les parties en acier inoxydable.

3.2 Entretien

Pour changer la lampe du four (Si disponible)



Tout d'abord, débranchez le four de l'alimentation électrique et veillez à ce qu'il refroidisse. Enlevez l'ampoule après avoir sorti les lentilles de verre. Placez la nouvelle ampoule, résistante à 300°C à la place de l'ancienne ampoule (230 V, 25 Watts, Type E14). Placez les lentilles de verre. Votre cuisinière sera ensuite prête à l'emploi.

La lampe est conçue pour une utilisation dans les appareils de cuisson domestique. Elle ne saurait par conséquent être utilisée pour l'éclairage d'une pièce.

Autres contrôles

Contrôlez le tuyau de connexion de gaz de temps en temps. En cas de simple anomalie, veuillez informer le service technique pour le faire changer. Nous vous recommandons de changer pièces de connexion de gaz une fois par an. En cas d'anomalie lors de l'utilisation des boutons de commande de la cuisinière, veuillez contacter le service agréé.

4. RÉPARATION ET TRANSPORT

4.1 Dépannage de base à effectuer avant de contacter le service de réparation

Si le four ne fonctionne pas;

- Le four peut être débranché, il peut y avoir une coupure de courant.

Le four ne chauffe pas;

- La chaleur peut être réglée avec le bouton de contrôle de chauffage du four.

La lampe du four ne s'allume pas;

- Vérifiez le courant électrique. Vérifiez l'état de la lampe. Si tel est le cas, changez-les en suivant les indications du guide.

Cuisson (si la partie inférieure-supérieure ne cuit pas de manière égale);

- Contrôlez les emplacements des plaques, le temps de cuisson et les degrés de chaleur selon le manuel.

Les brûleurs de la table de cuisson ne fonctionnent pas correctement :

- Vérifiez pour savoir si les pièces du brûleur ont été bien assemblées (surtout après le nettoyage).

- Il se peut que la pression d'alimentation en gaz soit trop faible/élevée. Pour les appareils qui fonctionnent avec les bouteilles GPL, cette dernière pourrait être vide.

Si les problèmes de l'appareil continuent même après avoir effectué les vérifications antérieures, contactez le Service d'Assistance Autorisé.

4.2 Information relative au transport

Gardez l'emballage original du produit et; transportez-le dedans au besoin. Respectez les signaux de transport disponibles sur l'emballage. Scotchez les parties supérieures de l'appareil, couvercles et têtes, ainsi que les supports de récipients, aux panneaux de cuisson. Placez une feuille de papier entre le couvercle supérieur et la table de cuisson, recouvrez le couvercle supérieur puis scotchez-le aux surfaces latérales du four. Scotchez du carton ou du papier sur le couvercle de devant sur la paroi de verre intérieure du four afin que les plateaux et la grille n'endommagent pas le couvercle du four au cours du transport. Fixez aussi la porte du four aux parois latérales.

En l'absence de l'emballage original; apprêtez un carton qui puisse protéger l'appareil, notamment ses surfaces externes (surfaces en verre et peintes), des forces extérieures.

SERVICES APRÈS-VENTE

Avant d'appeler le service après-vente

1. Vérifiez s'il est possible de résoudre le problème par vous-même (voir "Guide de dépannage").
2. Éteignez l'appareil et rallumez-le pour voir si le problème persiste.

Si le problème persiste après les tentatives ci-dessus, veuillez contacter votre service après-vente le plus proche.

Précisez

La qualité du problème ;

Le type et le modèle exacts du four ;

Le numéro du service après-vente (le numéro donné après le mot « Service » sur la plaque signalétique) dans le volet de compartiment de rangement. Le numéro du service est également indiqué dans le livret de garantie ;

Votre adresse complète ;

Votre numéro de téléphone.

Pour des besoins de réparation, contactez un **service après-vente agréé**, indiqué dans le livret de garantie.

Si des travaux sont effectués par des techniciens n'appartenant pas aux centres du service après-vente agréé par le fabricant, exigez un reçu qui spécifie le travail effectué et assurez-vous que les pièces de rechange sont **originales**.

Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité et qualité de votre appareil peuvent être compromises.



Le symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être traité comme les autres ordures ménagères. Il doit être déposé dans un centre de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En veillant à ce que l'élimination du présent produit se fasse dans de bonnes conditions, vous participez ainsi à l'élimination de potentielles conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine susceptibles d'être affectés par une manipulation inappropriée des déchets issus de ce produit. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez les autorités locales, le centre de collecte des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Manual de utilização

Instrucciones para el uso



Οδηγίες χρήσης

Instrukcje użytkowania

Használati utasítás

Инструкция за употреба

הוראות שימוש



Návod k použití

Návod na použitie

Instrucțiuni de utilizare

Инструкции по эксплуатации

تعليمات الاستعمال

 **Whirlpool**

SENSING THE DIFFERENCE

عميلنا العزيز،

هدفنا هو منحكم منتجات بجودة عالية تفوق توقعاتكم. تم إنتاج جهازك في مرافق حديثة تخضع لفحوصات دقيقة وحذرة تخص الجودة. تم إعداد هذا الدليل لمساعدتك على استخدام جهازك المصنع وفق أحدث ما توصلت إليه التكنولوجيا بثقة وفعالية قصوى.

قبل استخدام الجهاز، اقرأ هذا الدليل بعناية فهو يتضمن معلومات أساسية للتركيب الصحيح والأمن والصيانة والاستخدام. يرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة معتمد فيما يتعلق بتركيب الجهاز.

إعلان CE للتطابق

تم تصميم هذا الجهاز لاستخدامه في الطهي المنزلي فقط. يعتبر أي استخدام آخر (مثل تدفئة الغرفة) غير صحيح وخطير. تم تصميم هذا الموقد وتصنيعه وتسويقه تماشياً مع:

- متطلبات السلامة لتوجيهات "الغاز" 2009/142/EC؛
- متطلبات السلامة لتوجيهات "الفولطية المنخفضة" 2006/95/EC؛
- متطلبات السلامة لتوجيهات "EMC"، 2004/108/EC؛
- متطلبات توجيهات 93/68/EC.

* الوسائل البصرية المستخدم في دليل المستخدم هذا تخطيطية وقد تتباين حسب الموديل.

المحتويات:

1. تحذيرات السلامة	
2. التركيب والتجهيز للاستخدام	
2.1 بيئة تركيب الجهاز	
2.2 تركيب الجهاز	
2.3 توصيل الغاز	
2.4 تحويل الغاز	
2.5 التوصيل الكهربائي والسلامة	
2.6 ضبط الأقدام	
3. التنظيف والصيانة	
4.1 التنظيف	
4.2 الصيانة	
4. الخدمة والنقل	
5.1 العثور على الخلل قبل الاتصال بالخدمة	
5.2 المعلومات المتعلقة بالنقل	

1. تحذيرات السلامة

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية وبشكل كامل قبل استخدام جهازك، واحتفظ بها في مكان ملائم كمرجع عند الضرورة.
تم إعداد هذا الدليل لأكثر من موديل متشابه. قد لا يشتمل جهازك على بعض الميزات الموضحة في هذا الدليل. انتبه للتعبيرات المشتملة على أرقام أثناء قراءة دليل التشغيل.

تحذيرات عامة للسلامة

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 أعوام فما فوق والأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية متدنية أو يفتقرون للخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يدركون المخاطر المنطوية على ذلك. يحظر عبث الأطفال بالجهاز. يمنع إجراء أعمال التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال دون إشراف.

- **تحذير:** تصبح الأجزاء المستخدمة ساخنة أثناء الاستخدام. يجب أخذ الحيطة لتجنب لمس عناصر التسخين داخل الفرن. يجب إبعاد الأطفال تحت سن 8 أعوام دائماً، إلا إذا خضعوا للإشراف باستمرار.

- **تحذير:** الطهي غير المراقب على عين الغز بالسمن أو الزيت يمكن أن يكون خطيراً وقد يؤدي إلى الحريق. لا تحاول إطفاء الحريق بالماء، بل أوقف الجهاز ثم غط اللهب بغطاء أو بطانية حريق مثلاً.

- **تحذير:** خطر الحريق: لا تخزن المواد على أسطح الطهي.

- **تحذير:** إذا تصدع السطح، أوقف الجهاز لتجنب احتمالية حدوث صدمة كهربائية.
- بالنسبة لعيون الغاز التي تحتوي على غطاء، يجب إزالة أي بقع عن الغطاء قبل فتحه. ويجب ترك سطح عين الغاز يبرد قبل إغلاق الغطاء.
- الجهاز غير مصمم للعمل بواسطة مؤقت خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
- **تحذير:** لمنع انقلاب الجهاز، يجب تركيب الدعامات المثبتة. (لمعلومات مفصلة، يرجى قراءة دليل طقم منع الانقلاب).
- يصبح الجهاز ساخناً أثناء الاستخدام. يجب أخذ الحيطة لتجنب لمس عناصر التسخين داخل الفرن.
- أثناء الاستخدام، قد تصبح المقابض التي تمسك لفترات قصيرة في الاستخدام الطبيعي ساخنة.
- لا تستخدم المنظفات الخشنة الكاشطة أو المكشطات المعدنية الحادة لتنظيف زجاج باب الفرن لأنها قد تخدش السطح مما قد يؤدي إلى تهشيم الزجاج أو إتلاف السطح.
- لا تستخدم منظفات البخار لتنظيف الجهاز.

- تحذير: تأكد أن الجهاز مطفاً قبل استبدال المصباح لتجنب

احتمالية حدوث صدمة كهربائية.

- تنبيه: ربما تصبح الأجزاء المستعملة ساخنة عند الطهي أو الشوي. يجب إبعاد الأطفال الصغار.

- تم إنتاج جهازك طبقاً لكافة المعايير والأنظمة المحلية والدولية.
- يجب إجراء الصيانة والتوصيل بواسطة فنيي الخدمة المعتمدين. إن التركيب وأعمال التصليح التي تتم بواسطة فنيين غير معتمدين قد تعرضك للخطر. يعتبر تغيير أو تعديل مواصفات الجهاز بأي صورة كانت أمر خطير.
- قبل التركيب، تأكد أن شروط التوزيع المحلية (طبيعة الغاز وضغط الغاز أو فولتية الكهرباء والتردد) وتعليمات الجهاز متوافقة. شروط التعديل الخاصة بهذا الجهاز مذكورة على ملصق التصنيف.
- **تنبيه:** هذا الجهاز مصمم لطهي الطعام والاستخدام داخل المنازل فقط ولا يجب استخدامه لأي أغراض أخرى أو في أي تطبيق آخر، مثل الاستخدام غير المنزلي أو في بيئة تجارية أو لتدفئة الغرفة.
- لا تحاول رفع أو تحريك الجهاز بسحب مقبض الباب.
- هذا الجهاز غير موصول بجهاز لطرد مادة الاحتراق. يجب تركيبه وتوصيله طبقاً لتعليمات التركيب الحالية. يجب إيلاء اهتمام خاص للمتطلبات المتعلقة بالتهوية.
- إذا لم تشتعل الحارقة بعد 15 ثانية، أوقف تشغيل الجهاز وافتح باب الحجرة و/أو انتظر دقيقة واحدة على الأقل قبل محاولة إشعال الحارقة مرة أخرى.
- تنطبق هذه التعليمات فقط إذا كان رمز البلد ظاهراً على الجهاز. إذا لم يظهر الرمز على الجهاز، يجب مراجعة التعليمات الفنية التي تقدم التعليمات اللازمة الخاصة بتعديل الجهاز وفق شروط الاستخدام.
- تم اتخاذ جميع إجراءات الأمان الممكنة لضمان سلامتك. نظراً لأن الزجاج قد ينكسر، يجب أن تحذر أثناء التنظيف لتجنب الخدش. تجنب ضرب أو صدم الزجاج بالملحقات.
- تأكد أن سلك الطاقة غير محشور أثناء التركيب. إذا كان سلك الطاقة تالفاً، استبدله من المصنع أو وكيل الخدمة أو أشخاص بنفس المؤهلات لتجنب المخاطر.
- عندما يكون باب الفرن مفتوحاً، لا تدع الأطفال يتسلقون على الباب أو يجلسون عليه.

تحذيرات التركيب

- لا تشغل الجهاز قبل تركيبه كلياً.
- يجب تركيب الجهاز بواسطة فني كهربائي معتمد حتى يتم استخدامه. مسؤول عن أي ضرر قد يتسبب به التركيب أو النصب الخاطئ بواسطة أشخاص غير معتمدين.

1. تحذيرات السلامة

- عند إخراج الجهاز من غلافه، تأكد أنه لم يتضرر أثناء النقل. إذا كان هناك أي عيب، لا تستخدم الجهاز واتصل بمركز الصيانة المعتمد فوراً. نظراً لأن المواد المستخدمة للتغليف (النايلون، المشابك، الفلين... الخ) قد تسبب تأثيرات ضارة للأطفال، يجب جمعها وإزالتها على الفور.
- احم جهازك من أي تأثيرات جوية. لا تعرضه لتأثيرات مثل الشمس، المطر، الثلج، المسحوق، الخ.
- يجب أن تكون المواد المحيطة بالجهاز (الكابينة) قادرة على تحمل درجة حرارة 100 مئوية كحد أدنى.

أثناء الاستعمال

- عندما تشغل جهازك لأول مرة، سوف تنبعث رائحة من المواد العازلة وعناصر التسخين. لذا وقبل استخدام الفرن، شغله فارغاً بدرجة الحرارة القصوى لمدة 45 دقيقة. وفي نفس الوقت، يجب تهوية البيئة التي ركب فيها الجهاز.
- أثناء الاستعمال، تصبح الأسطح الداخلية والخارجية للفرن ساخنة. عند فتح باب الفرن، ابتعد لتجنب البخار الساخن المنبعث من الفرن. وقد تلوح مخاطر الحروق.
- لا تضع مواد سريعة الاشتعال داخل الجهاز أو بالقرب منه أثناء عمله.
- استخدم قفازات الفرن دائماً لإخراج وإدخال الطعام من وإلى الفرن.
- لا تترك الموقد أثناء أثناء الطهي بالزيوت الصلبة أو السائلة. فقد تحترق أثناء التسخين الشديد. لا تسكب الماء على أسننة اللهب التي تسببها الزيوت. قم بتغطية القدر أو المقلاة بغطائها لخلق اللهب المتشكّل في هذه الحالة وأوقف الموقد.
- ضع القدور على مركز منطقة الطهي، وأدر المقابض إلى وضع آمن بحيث يتعذر الاصطدام بها أو مسكها.
- إذا كنت لا تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة، افصله عن الكهرباء. ابق مفتاح التحكم الرئيسي مطفئاً. في حال عدم استخدام الجهاز، ابق صمام الغاز مطفئاً.
- تأكد أن مقابض التحكم بالجهاز على وضع "0" (إيقاف) دائماً في حال عدم استخدامه.
- تميل الصواني عند سحبها للخارج. احذر أن لا تنسكب السوائل عليها.
- تنبيه: يؤدي استخدام موقد الغاز إلى توليد حرارة ورطوبة في الغرفة حيث تم تركيبه. تأكد أن المطبخ جيد التهوية، خاصة أثناء استخدام الجهاز، ابق فتحات التهوية الطبيعية مفتوحة أو ركب جهاز تهوية ميكانيكي (الشفاف الميكانيكي).
- قد يتطلب الاستخدام الطويل والمكثف للجهاز إلى تهوية إضافية، فتح النافذة مثلاً، أو تهوية أكثر فاعلية، مثل زيادة مستوى التهوية الميكانيكية حيث تم تركيب الجهاز.
- عند استخدام حارقة الشواية، ابق باب الفرن مفتوحاً واستخدم الدرع الواقي من الانثناء المزود مع الجهاز. لا تستخدم حارقة الشواية مع إغلاق باب الفرن أبداً.
- تنبيه: تتشمس الأغطية الزجاجية عندما تسخن.
- أطفئ جميع العيون قبل إغلاق الغطاء.
- ويجب ترك سطح عين الغاز يبرد قبل إغلاق الغطاء.
- لا تترك أي شيء عليه عندما يكون باب الفرن أو جاروره مفتوحاً. فقد تتسبب باختلال توازن الجهاز أو كسر الغطاء.
- لا تضع أشياء ثقيلة أو مواد سريعة الاشتعال (نايلون، كيس بلاستيكي، ورق، قماش، الخ) في الجارور السفلي. وهذا يتضمن أنية الطهي ذات الملحقات البلاستيكية (مثل المقابض).
- لا تعلق المناشف، قماش الصحون أو الملابس على الجهاز أو مقابضه.



1. تحذيرات السلامة

أثناء التنظيف والصيانة

- أوقف الجهاز قبل عمليات التنظيف والصيانة دائما. يمكنك القيام بذلك بعد نزعه عن الكهرباء أو إيقاف المفتاح الرئيسي. لا تنزع مقابض التحكم لتنظيف لوحة التحكم.

للمحافظة على كفاءة الجهاز وأمانه، نوصي أن تستخدم قطع الغيار الأصلية دائما والاتصال بمركز الخدمة المعتمد فقط إن لزم الأمر.

2. التركيب والتجهيز للاستخدام

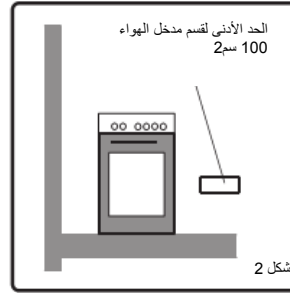
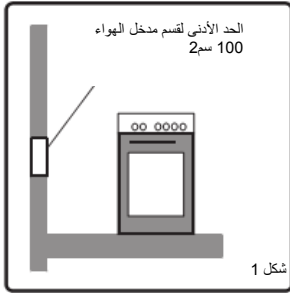
تم تصنيع هذا الفرن الحديث والعملي بأجود القطع والمواد وسوف يفى بجميع احتياجاتك. يتعين عليك قراءة هذا الدليل لتجنب أي مشاكل في المستقبل وحتى تحصل على نتائج جيدة. المعلومات التالية هي القواعد المطلوبة لعمليات الصيانة وللتركيب الصحيحة. بشكل خاص، يجب قراءته بواسطة الفني الكهربائي الذي سيركب الجهاز.



هام: يجب تركيب هذا الجهاز وفق تعليمات المصنع وأنظمة البناء المحلية وقواعد هيئة الغاز والأسلاك الكهربائية.

2.1 بيئة تركيب الجهاز

- يجب تركيب الجهاز واستعماله في مكان جيد التهوية دائماً.
- أثناء تشغيل الجهاز، تحتاج إلى هواء بمقدار 2 م³/ساعة لكل كيلو واط من مدخلات الحرارة.
- يجب أن تتوفر تهوية طبيعية كافية لإمداد الغاز المراد استخدامه في المكان. يجب أن يدخل متوسط تدفق الهواء مباشرة عبر فتحات الهواء التي ستفتح في الجدار ومن ثم إلى الخارج.

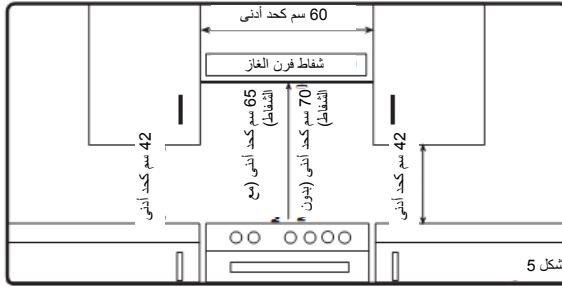
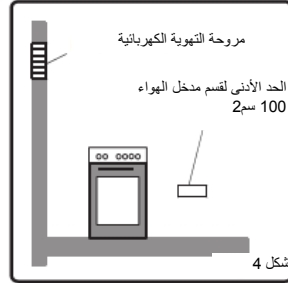
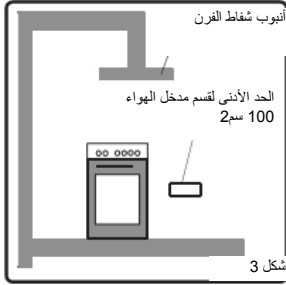


- يجب أن تشمل فتحات الهواء مقطع عرضي فعال بمقدار 100 سم على الأقل حتى يتم توزيع الهواء الجديد (يمكن شق فتحة هواء واحدة أو أكثر). يجب شق هذه الفتحة (الفتحات) بحيث لا تتعرض للانسداد. ويفضل أن تكون قريبة من الأسفل وفي الجهة المقابلة لدخان الغازات المحترقة المفرغة. إذا تعذر شق فتحات التهوية هذه في المكان الذي يركب فيه الجهاز، يمكن الحصول على الهواء اللازم عبر الغرفة المجاورة، شريطة أن لا يكون هذا المكان غرفة نوم أو مكان خطر. في هذه الحالة، يجب تهوية "الغرفة المجاورة" كما هو مطلوب.

تفريغ الغازات المحترقة من بيئة المكان

تقوم أجهزة الطهي التي تعمل بالغاز بطرح عوادم الغاز المحترق للخارج مباشرة أو عبر شفاطات الموقد الموصولة بالمدخنة التي تفتح على الخارج مباشرة. إذا تعذر تركيب شفاطات الموقد، يجب تركيب مروحة كهربائية على النافذة أو الجدار الذي يحوي منفذاً على الهواء الجديد. يجب أن تتمتع هذه المروحة بالقدرة على تغيير هواء بيئة المطبخ 4 إلى 5 مرات من حجمها من الهواء في كل ساعة.

2. التركيب والتجهيز للاستخدام



2.2. تركيب الجهاز

- هناك بعض العوامل التي يجب الانتباه لها أثناء تركيب الفرن. تنبه لها عند تركيب جهازك. انتبه لتعليماتنا أدناه حتى تتمكن من تجنب أية مشاكل و/أو أوضاع خطيرة قد تحدث لاحقاً.
- يمكن وضعه بالفرن من الأثاث شريطة أن لا يزيد ارتفاع الفرن في المنطقة التي سيركب فيها عن ارتفاع إطار الفرن.
 - احذر وضعه بالقرب من الثلاجة ولا يجب أن تتواجد هناك مواد سريعة الاشتعال مثل الستائر والقماش المضاد للماء التي ستبدأ بالاحتراق بسرعة، أثناء اختيار مكان للفرن.
 - يجب أن يكون الأثاث القريب من الجهاز مقاوم لحرارة تصل إلى 100 مئوية.
 - إذا كان أثاث المطبخ أعلى من سطح الطهي، يجب أن يكون بعيداً 10 سم على الأقل عن جانب الفرن.
 - يجب ترك فراغ 2 سم على الأقل حول الجهاز من أجل توزيع الهواء.
- إن الحد الأدنى من الارتفاع عن سناد القدر وخزائن الحائط والشفاط والمروحة فوق الفرن موضحة في شكل 5. لذا يجب أن يكون الشفاط بارتفاع 65 سم عن سناد قدر الطبخ كحد أدنى. إن لم يكن هناك شفاط، لا يجب أن يقل الارتفاع عن 70 سم.

2. التركيب والتجهيز للاستخدام

2.3 توصيل الغاز

توصيل مزود الغاز وفحص التسرب
يجب أن يتم توصيل الجهاز طبقاً لكافة المعايير والأنظمة المحلية والدولية. افحص أولاً نوع الغاز المثبت على الموقد. تزود هذه المعلومات بواسطة ملصق على ظهر الموقد. يمكنك العثور على المعلومات المتعلقة بأنواع الغاز الملائمة ومحاقن الغاز المناسبة في جدول البيانات الفنية. تأكد أن ضغط تغذية الغاز متوافق مع القيم المذكورة في جدول البيانات الفنية، حتى تحصل على أعلى فاعلية ممكنة وضمان أقل استهلاك. إذا كان ضغط الغاز المستخدم مختلف عن هذه القيم أو غير مستقر في منطقتك، قد تحتاج إلى تركيب منظم ضغط متاح على مدخل الغاز. **يجب الاتصال بالخدمة المعتمدة لإجراء هذه التعديلات.**

النقاط التي يجب فحصها أثناء تركيب الخرطوم المرن:

إذا تم توصيل الغاز بواسطة خرطوم مرن مثبت على مدخل غاز الجهاز، يجب تثبيته بواسطة طوق أنبوب كذلك. أوصل جهازك بخرطوم قصير ومرن قريب قدر الإمكان من مصدر الغاز. أقصى طول مسموح به للخرطوم هو 1.5 متر. يجب تغيير الخرطوم الذي يحمل الغاز للجهاز مرة بالسنة من أجل سلامتك.

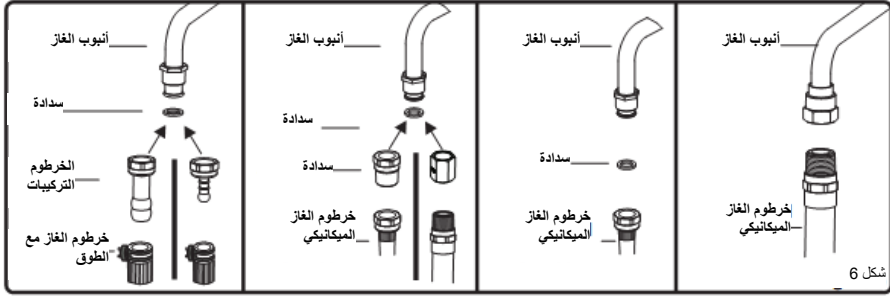
يجب إبقاء الخرطوم بعيداً عن المناطق التي تصل حرارتها إلى أكثر من 90 مئوية. لا يجب تمزيق الخرطوم أو تثبيته. يجب إبقاؤه بعيداً عن الزوايا الحادة والأشياء المتحركة ولا يجب أن يكون ذا عيوب. قبل التركيب، يجب فحص أي خلل إنتاج.

مع تشغيل الغاز، يجب فحص جميع أجزاء التوصيل والخرطوم بماء صابوني أو سوائل التسرب. لا يجب أن تظهر فقاعات. إذا ظهرت فقاعات، تفقد التوصيل أكثر من مرة إن لزم الأمر. لا تستخدم لسان اللهب المجرد لفحص تسرب الغاز. يجب أن تكون جميع القطع المعدنية المستخدمة أثناء توصيل الغاز خالية من الصدأ. تفقد كذلك تواريخ انتهاء القطع المراد استخدامها.

النقاط التي يجب التحقق منها أثناء تركيب الخرطوم المرن
لتركيب وصلة غاز ثابتة (توصيل الغاز بواسطة المسننات مثل الصامولة)، هناك عدة طرق مستخدمة في دول مختلفة. إن القطع الأكثر شيوعاً مزودة مع جهازك سلفاً. يمكن تزويد أي قطعة أخرى كقطعة غيار.
أثناء عمليات التوصيل، أبق الصامولة على مشعب الغاز مربوطة، أثناء تدوير القطعة المطابقة. استعمل مفاتيح ربط بحجم مناسب من أجل توصيل آمن. بالنسبة لجميع الأسطح بين المكونات المختلفة، استعمل السدادات المزودة في طقم تحويل الغاز دائماً. يجب أن تكون السدادات المستخدمة في التوصيل معتمدة للاستعمال في توصيلات الغاز. لا تستخدم سدادات السمكرة في توصيلات الغاز.

2. التركيب والتجهيز للاستخدام

تذكر أن هذا الجهاز جاهز للتوصيل مع إمداد الغاز في البلد الذي تم تصنيعه له. بلد الوجهة الأساسي مذكور على الغطاء الخلفي للجهاز. إذا أردت استخدامه في بلد آخر، قد تكون هناك حاجة لأي من التوصيلات في الشكل أدناه. في هذه الحالة، اتصل بالسلطات المحلية لمعرفة التوصيل الصحيح للغاز.



يجب الاتصال بمركز الصيانة المعتمد حتى تتمكن من إجراء توصيلات الغاز بشكل صحيح وبما ينسجم مع معايير السلامة.

تنبيه! لا تستخدم عود ثقاب أو ولاعة لفحص تسرب الغاز.



تغيير مدخل الغاز:

في بعض الدول، يمكن أن يكون نوع مدخل الغاز مختلفا عن الغازات الطبيعية/المسالمة. في هذه الحالة، قم بإزالة الصواميل وقطع التوصيل الحالية (إن وجدت) وأوصل مزود الغاز الجديد تبعا لذلك. مهما كانت الظروف، يجب اعتماد جميع القطع المستخدمة في توصيلات الغاز من قبل السلطات المحلية و/أو الدولية. ولكافة توصيلات الغاز، راجع فقرة "تركيب مزود الغاز وفحص التسريب" الموضحة آنفا.

2.4 تحويل الغاز

تنبيه: يجب اتخاذ الإجراءات التالية بواسطة كادر الخدمة المعتمد.

تم تعديل جهازك بحيث يعمل مع الغاز المسال/الطبيعي. يمكن تهيئة حارق الغاز وفق مختلف أنواع الغاز، باستبدال المحاقن الملائمة وتعديل الحد الأدنى لطول لسان اللهب حسب الغاز المستخدم. لهذه الغاية، يجب إجراء الخطوات التالية:

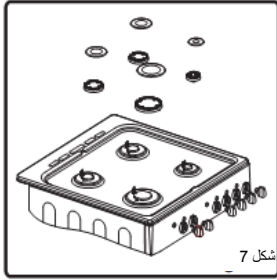
تغيير المحاقن:

حارق الغاز:

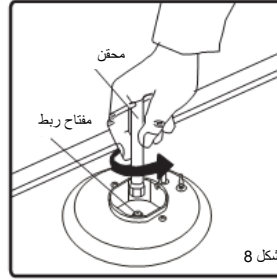
- أوقف مزود الغاز الرئيسي وافصل الجهاز عن الكهرباء.
- قم بإزالة غطاء المهاب (شكل 7).
- فك المحاقن. استخدم لذلك مفتاح ربط 7 مم (شكل 8).

استبدل المحقن مع محقن من طقم تحويل الغاز، مع أقطار مطابقة تناسب نوع الغاز المراد استخدامه، طبقا لمخطط المعلومات (المزود كذلك مع طقم تحويل الغاز).

2. التركيب والتجهيز للاستخدام



شكل 7



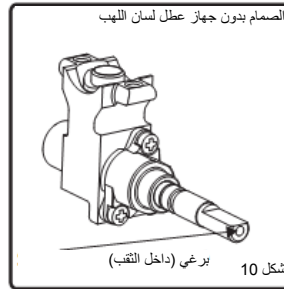
شكل 8

تعديل وضع اللهب المخفض:

يتم تعديل طول لسان اللهب في الوضع الأدنى بواسطة برغي مسطح على الصمام. بالنسبة للصمامات المزودة بجهاز عطل لسان اللهب، فإن البرغي موجود على جانب عمود الصمام (شكل 12). بالنسبة للصمامات غير المزودة بجهاز عطل لسان اللهب، فإن البرغي موجود داخل عمود الصمام (شكل 13). لتعديل أسهل لسان اللهب المنخفض، ينصح بإزالة لوحة التحكم (والمفتاح الصغير إن وجد) أثناء التعديل. لتحديد الوضع الأدنى، أشعل الحارقات ودعها في الوضع الأدنى. فك باستخدام مفك براغي صغير، ثم شد أو أرخ البرغي الجانبي 90 درجة. عندما يكون طول اللهب 4 مم على الأقل، يكون الغاز موزع بشكل جيد. تأكد أن اللهب لا ينطفئ عند المرور من الوضع الأعلى إلى الوضع الأدنى. شكل ربحا اصطناعية بيديك نحو اللهب للتأكد إن كانت ألسنة اللهب ثابتة.



شكل 9



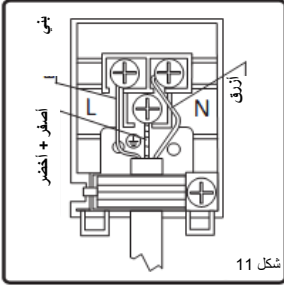
شكل 10

2. التركيب والتجهيز للاستخدام

2.5 التوصيل الكهربائي والسلامة

أثناء التوصيل الكهربائي، اتبع التعليمات المذكورة في دليل المستخدم:

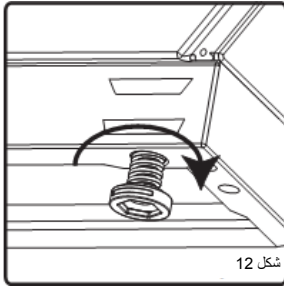
- يجب توصيل كابل التأريض بالطرف الأرضي.
- يجب أن تتأكد من توصيل سلك الطاقة ذو العازل المناسب بمصدر الطاقة أثناء التوصيل. إن لم يكن هناك منفذ كهربائي مؤرض بشكل صحيح طبقاً للأنظمة في المكان الذي سيركب فيه الجهاز، اتصل بمركز الخدمة المعتمد على الفور. يجب أن يكون المنفذ الكهربائي المؤرض قريب من الجهاز.
- لا تستخدم سلك التطويل.



- لا يجب أن يلامس كابل الإمداد السطح الساخن للجهاز.
- في حال كان السلك تالفاً، اتصل بالخدمة المعتمدة لتغييره.
- قد يؤدي أي توصيل كهربائي خاطئ إلى تلف جهازك، إضافة إلى تعريض سلامتك للخطر والتسبب ببطلان الكفالة.
- تم إعداد الجهاز بحيث يعمل بكهرباء 230 فولط 50 هيرتز. إذا كانت الكهرباء الرئيسية مختلفة، اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- يجب إبعاد سلك الطاقة عن أجزاء الجهاز الساخنة. وإلا قد يتلف السلك متسبباً بانقطاع التيار.
- يعلن المصنع أنه لا يتحمل المسؤولية عن أي تلف أو خسائر سببها التوصيلات الخاطئة التي تتم بواسطة أشخاص غير مرخص لهم.

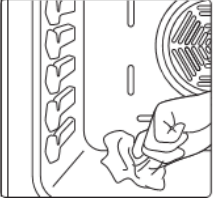
2.6 تعديل الأقدام

- يقف جهازك على 4 أقدام قابلة للتعديل. عند وضع الجهاز حيث يجب استخدامه، تأكد أنه متوازن. إن لم يكن متوازناً، يمكنك إجراء التعديل بإدارة الأقدام مع عقارب الساعة إن لزم. يمكن رفع الجهاز بواسطة الأقدام 30 مم كحد أعلى. إذا تم تعديل الأقدام بشكل صحيح، لا يجب تحريك الجهاز بجره، بل يجب رفعه لتحريكه.



3. التنظيف والصيانة

3.1 التنظيف



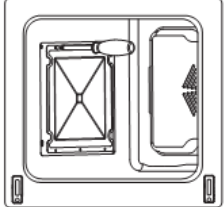
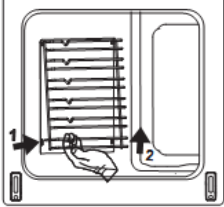
تنظيف الفرن

تأكد أن جميع مفاتيح التحكم موقفة وأن جهازك قد برد قبل تنظيف الفرن. انزع الجهاز عن الكهرباء. تأكد أن مواد التنظيف مناسبة وموصى بها من قبل المصنع قبل استخدامها لتنظيف الفرن. نظرا لأنها قد تسبب الضرر للأسطح، لا تستخدم المواد الكاوية أو مساحيق التنظيف الكاشطة أو الصوف الحديدي السميك أو الأدوات الخشنة. في حال احتراق السوائل المنسكبة حول فرنك، قد تتعرض المناطق المطلية للتلف. نظف السوائل المنسكبة فوراً.

يتم تنظيف الجزء الداخلي للفرن المطلي بأفضل طريقة عندما يكون الفرن دافئاً. امسح الفرن بقماشة ناعمة مغطسة بماء صابوني بعد كل استخدام. امسحه لاحقاً بقماشة رطبة مرة أخرى ثم جففه. قد يلزم استخدام مادة تنظيف سائلة من حين إلى آخر وإجراء تنظيف كامل. لا تنظف بمنظفات المساحيق/المنظفات الجافة أو منظفات البخار.

التنظيف التحفيزي (إن وجد)

يقضي التنظيف التحفيزي طبقة طلاء توضع في تجويف الفرن. تزيل البطانة التحفيزية مخلفات الشحوم الصغيرة أثناء الطبخ عند درجة حرارة عالية. إذا تراكمت مخلفات الشحوم بعد الطبخ، يمكن إزالتها عند درجة 250 مئوية لمدة ساعة شريطة أن يكون الفرن فارغاً. وهناك حدود لذلك. إنها لا تنظف التجويف ككل، بل تعتمد على أين توضع البطانة؛ أما القاعدة فهي مطلية ونافذة الباب زجاجية، لذا يجب تنظيفهما بالمنظفات المنزلية.

إزالة اللوحة التحفيزية	إزالة الرف السلكي
<p>لإزالة البطانة التحفيزية؛ فك براغي كل بطانة.</p> 	<p>لإزالة الرف السلكي؛ اسحب الرف السلكي كما توضح الصورة. بعد تحريره من المشابك (1)، ارفعه (2).</p> 

تنظيف الغطاء الزجاجي (إن وجد)

حتى تتمكن من تنظيف الغطاء الزجاجي، استخدم منظف الزجاج. ثم اشطفه وجففه بقماشة جافة.

فك باب الفرن

لفك باب الفرن؛

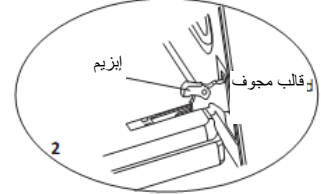
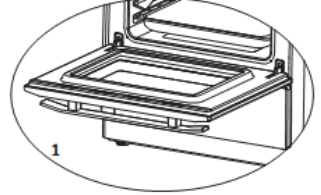
* افتح باب الفرن (1).

افتح الإبزيم (بمفك براغي، كماشة، الخ) حتى وضع النهاية (2).

* أغلق الباب حتى يصل إلى كامل الوضع المغلق كما هو موضح في الشكل الثالث وفك الباب بسحبه باتجاهك.

ملاحظة: لتركيب الباب مرة أخرى اتبع القواعد العكسية للفك.

انتبه إلى ضرورة وضع القوالب المجوفة بشكل صحيح على المفصلات المقابلة كما هو موضح في الشكل الثاني.



تنظيف الموقد - عيون الغاز

- ارفع دعامات المقلاة، وأغطية وتيجان حارقات عيون الغاز.
- امسح ونظف اللوحة الخلفية بمقاشة صابونية.
- اغسل أغطية وتيجان حارقات عيون الغاز واشطفها. لا تدعها رطبة، جففها بمنشفة ورقية على الفور.
- بعد التنظيف، تأكد من إعادة تركيب الأجزاء بشكل صحيح.
- لا تنظف أي جزء من عين الغاز بأسفنجة معدنية. يؤدي ذلك إلى خدش السطح.
- قد تتعرض أسطح دعامات المقلاة مع مرور الوقت بسبب الاستخدام. في هذه الحالة، قد تصدأ هذه الأجزاء وهو ليس عيب إنتاج.
- أثناء تنظيف صفيحة عين الغاز، احرص على عدم دخول ماء داخل طاسة الحارقة، فقد يؤدي ذلك إلى سد المحاقن.

3. التنظيف والصيانة

أغطية الحارقات:

يجب غسل دعامات الأواني المطلية والأغطية المطلية ورؤوس الحارقات بماء صابوني دافئ ثم شطفها وتجفيفها. بعد تجفيفها تماما، أعدها بشكل صحيح.
سطح الموقد

الأجزاء المطلية:

لإبقائها بحالة جديدة، يجب غسل الدعامات باستمرار بماء صابوني دافئ ثم جفها بقماشة ناعمة. لا تغسلها إذا كانت ساخنة ولا تستخدم مساحيق كاشطة أو مواد تنظيف كاشطة. لا تدع الخل، القهوة، الحليب، الماء، الليمون أو عصير الطماطم يتلامس مع الأجزاء المطلية لفترات طويلة.

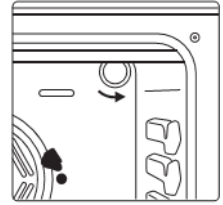
الحديد المقاوم للصدأ:

يجب تنظيف أجزاء الحديد الذي المقاوم للصدأ بشكل متكرر بماء صابوني فاتر واسفنحة ناعمة ثم تجفيفها بقماشة ناعمة. لا تستخدم مساحيق كاشطة أو مواد تنظيف كاشطة. لا تدع الخل، القهوة، الحليب، الماء، الليمون أو عصير الطماطم يتلامس مع الأجزاء المطلية لفترات طويلة من الزمن.

3.2 الصيانة

تغيير مصباح الفرن (إن وجد)

افصل الجهاز عن الكهرباء أولا وتأكد أنه بارد. أخرج الضوء بعد فك العدسة الزجاجية. ركب الضوء الجديد المقاوم لدرجة حرارة 300 مئوية مكان الضوء الذي أخرجته (230 فولط، 25 واط، نوع إي 14). ركب العدسة الزجاجية. يصبح جهازك جاهزا للاستعمال بعد هذه العملية.



تم تصميم المصباح خصيصا لاستخدامه في أجهزة الطهي المنزلية وهو غير ملائم لإنارة غرفة المنزل.

أزرار التحكم الأخرى

افحص أنبوب توصيل الغاز بانتظام. حتى إذا شعرت بأي شيء غير طبيعي، أبلغ مركز الخدمة الفنية لتغييره. نوصي بتغيير قطع توصيل الغاز مرة بالسنة. إذا شعرت بأي شيء غير طبيعي أثناء تشغيل أقرص التحكم بالموقد، اتصل بمركز الخدمة المعتمد.

4.1 العثور على الخلل قبل الاتصال بالخدمة

- إذا كان الفرن لا يعمل؛
- ربما يكون مفصولا عن الكهرباء أو حدث انقطاع للتيار الكهربائي.
- إذا كان الفرن لا يسخن:
- لا يمكن تعديل الحرارة بواسطة مفتاح التحكم بسخان الفرن.
- إذا كان مصباح الإضاءة الداخلي لا يضيء:
- يجب تفقد الكهرباء. يجب التحقق ما إذا كان المصباح معطوبا. إذا كان معطوبا، يمكنك تغييره باتباع الدليل.
- الطهي (إذا كان الجزء السفلي- العلوي لا يطهو بالتساوي):
- تفقد مواقع الرفوف وفترة الطهي وقيم الحرارة طبقا للدليل.
- لا تعمل حارقات عيون الغاز بشكل صحيح:
- تأكد أن أجزاء الحارقة مركبة بشكل صحيح (خاصة بعد التنظيف).
- ربما يكون ضغط مزود الغاز منخفض/مرتفع جدا. بالنسبة للأجهزة التي تعمل بالغاز المسال، ربما تكون اسطوانة الغاز فارغة.
- باستثناء هذه الحالات، إذا استمرت المشاكل بالظهور في جهازك، الرجاء الاتصال بمركز الخدمة المعتمد.

4.2 المعلومات المتعلقة بالنقل

إذا كنت بحاجة للنقل، احتفظ بالصندوق الأصلي للمنتج وانقله به عند الحاجة لذلك. اتبع علامات النقل الموجودة على الصندوق. ألصق الأجزاء العلوية من الموقد الغطاء والرأس وسطح الطهي. ضع ورقة بين الغطاء العلوي وسطح الطهي، قم بتغطية الغطاء العلوي ثم ألصقه على الأسطح الجانبية للفرن. ألصق كرتون مقوى أو ورق على الغطاء الأمامي للزجاج الداخلي من الفرن بحيث يكون مناسباً للصواني، حتى لا تتسبب الشبكة السلكية في ضرر باب الفرن أثناء النقل. ألصق كذلك باب الفرن على الجدران الجانبية.

إذا لم يكن لديك غلاف أصلي؛ قم بإعداد صندوق نقل بحيث تتم حماية الجهاز، خاصة الأسطح الخارجية (الأسطح الزجاجية والمطلية) من الفرن من التهديدات الخارجية.

خدمة ما بعد البيع
قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع
1. تأكد إن كنت تستطيع حل المشكلة بمفردك (انظر "دليل العثور على الخلل").
2. أطفئ الجهاز وشغله ثانية لمعرفة إن كانت المشكلة مستمرة.
إن استمر العطل بعد الفحوصات أعلاه، اتصل بأقرب مركز لخدمة ما بعد البيع.
حدد:

نوع العطل؛
نوع وموديل الفرن بدقة؛
رقم خدمة ما بعد البيع (الرقم المذكور بعد كلمة "خدمة" على لوحة البيانات) موجود داخل جناح حجرة التخزين. وهو مذكور كذلك في كتيب الكفالة؛
عنوانك الكامل؛
رقم هاتفك.

للتصليح، اتصل بخدمة ما بعد البيع المعتمدة، المذكورة في الكفالة.
إذا تم العمل بواسطة فنيين غير تابعين لمراكز خدمة ما بعد البيع المعتمدة من المصنع، اطلب ايصالاً يحدد العمل المنفذ وتأكد أن القطع المستبدلة أصلية.
يمكن أن يؤدي الإخفاق في الامتثال لهذه التعليمات إلى الانتقاص من سلامة وجودة المنتج.



يشير الرمز الموجود على المنتج أو على غلافه إلى أن هذا الجهاز لا يمكن معاملته كفايات منزلية. بل يجب تسليمه إلى نقطة التجميع المعتمدة لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. من خلال ضمان التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد في منع العواقب السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، التي يمكن أن تحدث إذا تم التعامل مع هذا المنتج بشكل خاطئ. لمزيد من المعلومات المفصلة عن إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بالبلدية المحلية، أو خدمة التخلص من الكفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريته منه الجهاز.

5019 310 66169

ويريلبول علامة تجارية مسجلة لويريلبول الولايات المتحدة

جميع الحقوق محفوظة لويريلبول أوروبا